



STILLE

STILLE
IL TUO CLIMA PERSONALE

MANUALE UTENTE INSTALLAZIONE
E MANUTENZIONE

Made in  Italy

Sommario

GENERALITA	4
1.1 SIMBOLOGIA	4
1.1.1 Pittogrammi redazionali	4
1.1.2 Pittogrammi relativi alla sicurezza	4
1.2 INFORMAZIONI GENERALI	5
1.3 AVVERTENZA.....	6
1.4 ELENCO COMPONENTI A CORREDO.....	7
1.5 ELEMENTI UNITA'	8
2 INSTALLAZIONE.....	8
2.1 MODALITA' D'INSTALLAZIONE	8
2.1.1 Dimensioni e caratteristiche del locale dove installare il climatizzatore.....	8
2.2 SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITA'	9
2.3 MONTAGGIO DELL'UNITÀ.....	9
2.3.1 Avvertenza	9
2.3.2 Sostituzione del terminale termosifone esistente	9
2.3.3 Collegamenti idrici al circuito di alimentazione	10
2.3.4 Posizionamento del terminale STILLE.....	10
2.3.5 Montaggio Scocca, Cover e Filtri	11
2.3.6 Installazione del Master e sensore consumi elettrici	11
2.3.7 Allacciamento elettrico.....	12
2.4 CONFIGURAZIONE INSTALLAZIONE ALTA.....	13
2.5 CONFIGURAZIONE SISTEMA	14
2.5.1 Prima configurazione, acquisizione componenti del sistema.....	14
2.5.2 Programmazione interfaccia utente.....	16
3 Stille Alluminio.....	22
4 Stille Acciaio.....	25
4 Stille Ottone.....	28
5 Stille Rame.....	32
6 MANUTENZIONE PERIODICA	36
6.1 Pulizia del filtro dell'aria	36
6.2 Pulizia del filtro vaschetta condensa	37
6.3 Pulizia vaschetta raccolta condensa.....	38

6.4 Igienizzazione del circuito umidificazione	38
7 USO E MANUTENZIONE (parte utente).....	40
7.1 AVVERTENZE	40
7.2 GESTIONE DELL'APPARECCHIO CON IL PALMARE.....	40
7.3 CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO	41
8 DIAGNOSI DEGLI INCONVENIENTI	41

GARANZIA

La garanzia di questo apparecchio sarà valida dalla data della prima accensione che deve essere eseguita esclusivamente da nostro personale autorizzato.

Il certificato di garanzia viene rilasciato dal nostro centro assistenza dopo aver effettuato la prima accensione e verificato la perfetta installazione della caldaia.

Per qualsiasi intervento sul circuito elettrico, idraulico e gas rivolgersi al centro di assistenza tecnica autorizzato di zona.

GENERALITA'

1.1 SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

1.1.1 Pittogrammi redazionali



Service

- Contrassegna situazioni nelle quali si deve informare il SERVICE aziendale interno: SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA CLIENTI.



Indice

- I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza.

Il mancato rispetto può comportare:

- pericolo per l'incolumità degli operatori
- perdita della garanzia contrattuale
- declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.



Stop

- Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.

1.1.2 Pittogrammi relativi alla sicurezza



Tensione elettrica pericolosa

- Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.



Pericolo generico

- Segnala che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.



Pericolo di forte calore

- Segnala che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.

1.2 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale è stato concepito con l'obiettivo di fornire tutte le spiegazioni per essere in grado di gestire al meglio il Vostro sistema di climatizzazione.

Vi invitiamo quindi a leggerlo attentamente prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Mettendo in atto i suggerimenti che sono contenuti in questo manuale, grazie al climatizzatore che avete acquistato, potrete fruire senza problemi di condizioni ambientali ottimali con il minor investimento in termini energetici.

Il manuale è suddiviso in 3 parti:

1 GENERALITÀ

È destinato all'installatore specializzato e all'utente finale.

Contiene informazioni, dati tecnici e avvertenze importanti che devono essere conosciute prima di installare e utilizzare il climatizzatore.

2 INSTALLAZIONE

Si rivolge solo ed esclusivamente ad un installatore specializzato.

Contiene tutte le informazioni necessarie al posizionamento e montaggio del climatizzatore nel luogo in cui va installato.

L'installazione del climatizzatore da parte di personale non specializzato fa decadere le condizioni di garanzia.

3 USO E MANUTENZIONE (parte utente)

Contiene le informazioni utili per comprendere l'uso e la programmazione del climatizzatore e gli interventi di manutenzione più comuni.

Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta STILLE.

Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.

Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.



L'installazione e la manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione come la presente potrebbero risultare pericolose in quanto all'interno di questi apparecchi è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione.

Pertanto l'installazione, il primo avviamento e le successive fasi di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

Questa unità è conforme alle direttive Europee 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC.

Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.

L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.

Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buonsenso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

E' necessario indossare sempre guanti ed occhiali protettivi per eseguire interventi sul lato refrigerante degli apparecchi.



I climatizzatori NON DEVONO essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore.



In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali STILLE.



IMPORTANTE!

Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile staccare la spina di alimentazione o l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.

Rendere note a tutto il personale interessato al trasporto ed all'installazione della macchina le presenti istruzioni.



IMPORTANTE!

Non immettere R-134C nell'atmosfera: l'R-134C è un gas serra fluorurato, come indicato nel Protocollo di Kyoto, con un Potenziale di Riscaldamento Globale (GWP)= 1975

SMALTIMENTO

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.



1.3 AVVERTENZA

Il climatizzatore deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria calda o fredda (a scelta) con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.

Un uso improprio dell'apparecchiatura con eventuali danni causati a persone, cose o animali sollevano la STILLE da ogni responsabilità.

1.4 ELENCO COMPONENTI A CORREDO

La fornitura comprende le parti precisate nella seguente tabella.

Verificare che siano presenti tutti i componenti all'interno della fornitura prima di passare alla fase di installazione (Fig. 1)

- 1) - n° 1 apparecchiatura STILLE (le specifiche di ogni apparecchiatura possono variare a seconda del modello)
- 2) - n° 1 copertura laterale e superiore + cover frontale + kit filtri antipolvere
- 3) - in alternativa al punto 3 n° 1 copertura completa monoblocco + kit filtri antipolvere
- 4) - n° 2 flessibili attacco maschio femmina 1/2" lunghezza 40 cm
- 5) - n° 1 kit viti e tasselli per ancoraggio a muro
- 6) - n° 1 palmare di controllo (dotazione standard 1 per appartamento) + alimentatore esterno
- 7) - n° 1 libretto uso e manutenzione + garanzia
- 8) - n° 1 master di controllo appartamento + alimentatore esterno + sensore consumi elettrici
- 9) - n° 1 imbuto in plastica per la ricarica stille (optional presente solo in alcuni modelli)

1.4.1 Immagazzinamento

Immagazzinare le confezioni in ambiente chiuso e protetto dagli agenti atmosferici, isolate dal suolo tramite traversine o pallet.



NON CAPOVOLGERE L'IMBALLO.

1.4.2 Ricevimento e disimballo

L'imballo è costituito da materiale adeguato ed eseguito da personale esperto.

Le unità sono tutte controllate e collaudate e vengono consegnate complete ed in perfette condizioni, tuttavia per il controllo della qualità dei servizi di trasporto attenersi alle seguenti avvertenze:

- al ricevimento degli imballi verificare se la confezione risulta danneggiata, in caso positivo ritirare la merce con riserva, producendo prove fotografiche ed eventuali danni apparenti
- disimballare verificando la presenza dei singoli componenti con gli elenchi d'imballo
- controllare che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto; nel caso notificare entro 3 giorni dal ricevimento gli eventuali danni allo spedizioniere a mezzo raccomandata r.r. presentando documentazione fotografica.

Analogamente informarla tramite fax anche a STILLE.

Nessuna informazione concernente danni subiti potrà essere presa in esame dopo 3 giorni dalla consegna.



Nota importante:

Conservare l'imballo almeno per tutta la durata del periodo di garanzia, per eventuali spedizioni al centro di assistenza in caso di riparazione.

Smaltire i componenti dell'imballo secondo le normative vigenti sullo smaltimento dei rifiuti.

1.5 ELEMENTI UNITA'

Le unità che compongono il sistema di climatizzazione vengono confezionate singolarmente in imballo di cartone.

Gli imballi possono essere trasportati, per singole unità, a mano da due addetti, oppure caricate su carrello trasportatore anche accatastate per un numero massimo di 2 confezioni.

L'unità presenta i seguenti elementi riconoscibili (Fig.2)

- 1) Griglia uscita aria (in alcuni modelli è integrata nella cover)
- 2) Griglie aspirazione laterali (in alcuni modelli è integrata nella cover)
- 3) Griglia di aspirazione frontale (presente solo in alcuni modelli)
- 4) Filtri aria
- 5) Piedini antivibranti regolabili
- 6) Allacci idrici
- 7) Cavo alimentazione

2 INSTALLAZIONE

2.1 MODALITA' D'INSTALLAZIONE

Per ottenere una buona riuscita dell'installazione e prestazioni di funzionamento ottimali, seguire attentamente quanto indicato nel presente manuale. La mancata applicazione delle norme indicate, che può causare mal funzionamento delle apparecchiature, sollevano la ditta STILLE da ogni forma di garanzia e da eventuali danni causati a persone, animali o cose.



E' importante che l'impianto elettrico sia a norma, rispetto ai dati riportati nella scheda tecnica e sia provvisto di una buona messa a terra.

2.1.1 Dimensioni e caratteristiche del locale dove installare il climatizzatore

Prima di installare il climatizzatore è indispensabile procedere ad un corretto dimensionamento dell'impianto STILLE. Tale calcolo può seguire un criterio numerico individuando il numero di terminali pari al numero di locali o attraverso un calcolo dei carichi termici estivi ed invernali nel relativi all'unità abitativa interessata.

Più questo computo è corretto e più il prodotto assolverà pienamente la sua funzione.

Per l'esecuzione dei calcoli dovete riferirvi direttamente alle normative in vigore.

Per applicazioni particolarmente importanti Vi consigliamo di rivolgerVi a studi termotecnici specializzati.

Per quanto possibile si consiglia di limitare i carichi termici maggiori con i seguenti accorgimenti, se presenti ampie vetrate, nel periodo estivo limitare l'apporto solare con l'utilizzo di tendaggi e/o schermature. I locali climatizzati devono rimanere per il maggior tempo possibile chiusi, al fine di non disperdere il calore/freddo prodotto.

Limitare l'accensione di apparecchi quali fari di tipo alogeno o di altre apparecchiature elettriche con elevati assorbimenti elettrici (fornetti, ferri da stiro a vapore, piastre per cottura ecc).

2.2 SCELTA DELLA POSIZIONE DELL'UNITÀ'

Al fine di ottenere il miglior funzionamento del terminale ed evitare guasti o condizione di pericolo è necessario rispettare i seguenti requisiti (Fig.3):

- Deve essere possibile lasciare attorno all'unità uno spazio necessario per eventuali operazioni di manutenzione.
- Non devono essere presenti ostacoli per la libera circolazione dell'aria nella parte superiore di espulsione (tendaggi, piante, mobili), su quello frontale e laterale di aspirazione; ciò potrebbe causare turbolenze tali da inibire il corretto funzionamento dell'apparecchio
- La distanza dal soffitto, in caso di montaggio a parete in alto, deve essere di minimo 40 cm.
- La parete su cui si intende fissare l'unità deve essere robusta.
- In prossimità del terminale deve essere predisposta una presa elettrica.



AVVERTENZE:

- non deve essere posizionato sotto tendaggi;
- non spruzzare acqua o altri liquidi di nessun genere direttamente sull'apparecchio;
- non deve essere in una posizione tale che il flusso dell'aria sia rivolto direttamente alle persone vicine;
- non posizionare sopra la griglia di espulsione aria bottiglie, lattine, indumenti, fiori o qualsiasi altro oggetto che possa danneggiare gli organi interni od ostruire anche parzialmente la griglia stessa (Fig.4);
- non sia direttamente sopra ad un apparecchio elettrodomestico (televisore, radio, frigorifero, ecc.), o sopra ad una fonte di calore.

2.3 MONTAGGIO DELL'UNITÀ

2.3.1 Avvertenza

Lo STILLE è un terminale elettrico ha quindi bisogno di un'alimentazione elettrica, assicurarsi che in prossimità del radiatore da sostituire o in generale dell'alloggiamento dello STILLE sia presente un'alimentazione elettrica.

2.3.2 Sostituzione del terminale termosifone esistente

AVVERTENZE: Prima di smontare il termosifone esistente assicurarsi che il circuito di alimentazione sia stato intercettato in entrambe le linee da appositi detentori, nel caso in cui non fosse possibile assicurarsi che l'impianto non sia in funzione e che le linee di alimentazione siano svuotate. Il termosifone può contenere diversi litri d'acqua, prima di smontarlo dotarsi di appositi contenitori dove svuotarlo e stracci per asciugare eventuali riversamenti d'acqua.

Rimuovere il termosifone dall'alloggiamento scollegandolo dalle linee di alimentazione, rimuovere le staffe di sostegno a cui è appeso.

Avvicinare il terminale STILLE al muro nella posizione in cui sarà installato e segnare la posizione dei due fori di ancoraggio delle nuove staffe (Fig.5).

Ora è possibile spostare il terminale e tassellare le staffe al muro.

La foratura della parete deve essere eseguita utilizzando un'attrezzatura appropriata che agevoli il vostro lavoro e che eviti danni o disturbi eccessivi al Vostro cliente.

Per evitare la diffusione di elevate quantità di polvere e detriti in ambiente diversi modelli di trapani si possono accoppiare a sistemi di aspirazione composti essenzialmente da un aspirapolvere da collegare ad un accessorio (tipo ventosa) da mettere a ridosso della punta di perforazione. Il nostro ufficio "Service" Vi può dare ogni informazione e ragguaglio in merito al reperimento di queste apparecchiature.



AVVERTENZE:

Per evitare il più possibile la rottura dell'intonaco occorre procedere con molta cautela all'esecuzione del foro.

Nel caso che la parete fosse di scarsa consistenza è consigliabile utilizzare tasselli di fissaggio differenti rispetto al Kit standard, in funzione del tipo di muro e della sua consistenza.

I tasselli che troverete in dotazione impongono l'esecuzione di fori con diametro di 8 mm.

In ogni caso è necessario un attento esame delle caratteristiche e della consistenza della parete per l'eventuale scelta di tasselli specifici per particolari situazioni.



AVVERTENZA: Il costruttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali sottovalutazioni della consistenza strutturale dell'ancoraggio predisposto dall'installatore.

Invitiamo pertanto a fare la massima attenzione a questa operazione, che, se mal eseguita, può provocare gravissimi danni alle persone ed alle cose.

2.3.3 Collegamenti idrici al circuito di alimentazione

Utilizzando i flessibili in dotazione è ora possibile collegare il terminale alla linea di alimentazione.

Il terminale è dotato di due agganci di tipo Femmina da 1/2" posti sul lato destro, ad un'altezza di circa 14 cm. Collegare l'estremità "Maschio" del flessibile al terminale, preventivamente avvolta da materiale tipo Teflon o equivalente per garantire la massima tenuta idrica. Serrare adeguatamente il collegamento.

Collegare l'altra estremità del flessibile ai punti di alimentazione e scarico.



AVVERTENZA: in funzione degli attacchi esistenti sulle linee di alimentazione, potrebbe risultare necessario prevedere un adattatore per garantire un corretto collegamento. Prima di iniziare l'installazione valutare la necessità di utilizzare riduttori, curve, o altri pezzi speciali non forniti con il Kit base STILLE.

2.3.4 Posizionamento del terminale STILLE

Una volta eseguiti i collegamenti idrici è possibile fissare il terminale nella sua sede.

Avvicinare il terminale alla parete, facendo attenzione di far combaciare gli ancoraggi predisposti a muro nelle apposite sedi. Regolare i piedini del terminale in modo da posizionarlo perfettamente in piano.



AVVERTENZA: per un corretto funzionamento e per evitare vibrazioni indotte da inclinazioni e posizioni errate, con l'ausilio di una livella, assicurarsi che il terminale sia posto perfettamente in piano.

Fissare gli ancoraggi alla struttura metallica del terminale con le apposite viti in dotazione.

2.3.5 Montaggio Scocca, Cover e Filtri

Posizionare i filtri d'aria all'interno degli appositi alloggiamenti presenti nella Scocca in corrispondenza delle prese d'aria laterali.

Posare la Scocca sul corpo Stille e fissarla con le apposite viti di fissaggio.

In alcuni modelli la scocca è composta da due componenti, costituiti dalla copertura laterale e superiore del terminale e dalla cover frontale. In tal caso sarà necessario fissare la componente laterale con le apposite viti di fissaggio, infine chiudere la parte frontale del terminale con la cover, facendo combaciare i perni di fissaggio con gli appositi fori di sostegno predisposti e fissare il componente frontale con le apposite viti di fissaggio.



AVVERTENZA: la Cover frontale potrà essere rimossa **ESCLUSIVAMENTE** in occasione di piccole manutenzioni o di interventi effettuati dal tecnico specializzato e comunque per brevi periodi di tempo, durante i quali il terminale deve rimanere custodito da un adulto (alcune parti interne se esposte possono essere fonte di pericolo per tagli o abrasioni). In nessun caso il terminale può essere messo in funzione se privo anche di una parte della copertura.

2.3.6 Installazione del Master e sensore consumi elettrici.

Il master rappresenta la centralina di controllo che coordina il funzionamento di tutti i terminali. È costituito da un involucro di protezione al cui interno sono presenti i componenti elettronici e da un alimentatore esterno di alimentazione.

Le comunicazioni tra terminali e master avvengono via Wifi, alcuni modelli di centralina Master sono dotati di sonda WiFi per la lettura degli assorbimenti al quadro, in tal caso è possibile assicurarsi che venga installato in una posizione baricentrica rispetto a tutti i terminali, in modo da garantire più facilmente la massima copertura dell'aria interessata.



AVVERTENZA: non installare vicino a fonti di calore o a fonti elettromagnetiche che possono disturbare le trasmissioni Wifi, assicurarsi che il master sia installato in una posizione sicura, riparato da possibili schizzi d'acqua, vapori e dal rischio di subire urti anche accidentali. Installare ad un'altezza o in posizione tale da essere al di fuori della portata di bambini.

Il Master è un terminale elettrico e necessita di una presa di alimentazione dedicata, prima dell'installazione verificare che, in prossimità, sia presente un'alimentazione elettrica disponibile.

Per l'installazione a muro sono presenti nel kit due appositi tasselli, predisporre i fori nella posizione desiderata e fissare il Master.

Ad ogni Master è associata una sonda per la lettura istantanea dei consumi elettrici, in alcuni modelli la sonda è di tipo Wifi.



La sonda dovrà essere posizionata all'interno del quadro elettrico del singolo appartamento, sulla linea di ingresso al quadro, in modo da monitorare il consumo istantaneo dell'appartamento. Tale operazione deve essere svolta da un elettricista qualificato.

Collegare il corpo batteria al sensore.

Inserire il sensore all'interno del quadro elettrico in prossimità della linea principale di alimentazione, facendo passare la linea della fase all'interno dell'anello del sensore.

Chiudere l'anello del sensore, prima di richiudere il quadro, nei modelli con sonda WiFi, verificare se il led presente sulla scheda hardware è acceso o lampeggiante (il sensore è correttamente attivo), richiudere il quadro facendo attenzione a far passare correttamente il cavo della sonda e collegarla al master.



AVVERTENZA: alcuni quadri elettrici potrebbero essere non adatti ad alloggiare la sonda, in questo caso sarà necessario predisporre una scatola di derivazione a monte del quadro dove intercettare la linea di alimentazione ed alloggiare la sonda. Verificare pertanto il quadro elettrico prima di iniziare l'installazione. L'installazione della sonda è legata alla possibilità di utilizzare la funzione di "controllo carichi elettrici" disponibile nel sistema STILLE, pertanto la sua installazione non è vincolante il funzionamento del sistema e in taluni casi potrebbe essere opzionale.

2.3.7 Allacciamento elettrico

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina (spina tipo L italiana 10A). Nel caso di utilizzo di una presa di corrente in prossimità dell'apparecchio non occorre fare altro che introdurre la spina.

Prima di collegare il climatizzatore assicurarsi che:

- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore (sezione minima cavi pari a 1,5 mm²).
- L'apparecchiatura venga alimentata esclusivamente attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.



AVVERTENZA: L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica STILLE o da personale con qualifica simile.



AVVERTENZA: Sulla rete di alimentazione dell'apparecchio deve essere previsto un adeguato dispositivo di disconnessione unipolare in conformità alle regole di installazione nazionali. E' necessario comunque verificare che l'alimentazione elettrica sia provvista di un efficace messa a terra e di adeguate protezioni contro sovraccarichi e/o cortocircuiti (si raccomanda l'utilizzo di un fusibile ritardato di tipo 10 AT o altri dispositivi con funzioni equivalenti).



AVVERTENZA: questa operazione deve essere effettuata solamente a cura dell'installatore o da personale con qualifica simile ed in conformità alle norme nazionali vigenti.



Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.



AVVERTENZA: queste operazioni devono essere svolte con la macchina già posizionata, prima di completare l'allacciamento elettrico.

2.4 CONFIGURAZIONE INSTALLAZIONE ALTA



AVVERTENZA: lo STILLE è un terminale elettrico ha quindi bisogno di un'alimentazione elettrica, assicurarsi che in prossimità del radiatore da sostituire o in generale dell'alloggiamento dello STILLE sia presente un'alimentazione elettrica (Fig.3).

L'unità può essere installata sia a terra in aderenza alla parete (in sostituzione dei termosifoni esistenti) che nella parte alta della parete (adiacente al soffitto). Per ottimizzare la distribuzione dell'aria e del confort d'ambiente è necessario garantire uno spazio libero sopra le bocchette superiori non inferiore a 40 cm o utilizzare il componente "deviatore di flusso" opzionale (in questo caso la distanza minima dal soffitto si riduce a 20 cm).

Per l'installazione a parete è necessario l'apposito Kit di installazione costituito da:

- n° 2 staffe a L
- n° 4 piedini di ancoraggio con cuscinetto antivibrante
- n° 4 tasselli da 10 mm per ancoraggio a muro

Dopo aver definito correttamente la quota a cui andranno fissate le staffe, con l'ausilio del trapano predisponi i tasselli al muro.

La foratura della parete deve essere eseguita utilizzando un'attrezzatura appropriata che agevoli il vostro lavoro e che eviti danni o disturbi eccessivi al Vostro cliente.

Per evitare la diffusione di elevate quantità di polvere e detriti in ambiente diversi modelli di trapani si possono accoppiare a sistemi di aspirazione composti essenzialmente da un aspirapolvere da collegare ad un accessorio (tipo ventosa) da mettere a ridosso della punta di perforazione. Il nostro ufficio "Service" Vi può dare ogni informazione e ragguaglio in merito al reperimento di queste apparecchiature.



AVVERTENZE:

Per evitare il più possibile la rottura dell'intonaco occorre procedere con molta cautela all'esecuzione del foro.

Nel caso che la parete fosse di scarsa consistenza è consigliabile utilizzare tasselli di fissaggio differenti rispetto allo Kit standard, in funzione del tipo di muro e della sua consistenza.

I tasselli che troverete in dotazione impongono l'esecuzione di fori con diametro di 10 mm.

In ogni caso è necessario un attento esame delle caratteristiche e della consistenza della parete per l'eventuale scelta di tasselli specifici a particolari situazioni.



AVVERTENZA: Il costruttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali sottovalutazioni della consistenza strutturale dell'ancoraggio predisposto dall'installatore. Invitiamo pertanto a fare la massima attenzione a questa operazione, che, se mal eseguita, può provocare gravissimi danni alle persone ed alle cose.

Prima di posizionare il terminale sopra le staffe, è necessario verificare che l'appoggio così creato risulti perfettamente in piano.



AVVERTENZA: per un corretto funzionamento e per evitare vibrazioni indotte da inclinazioni e posizioni errate, con l'ausilio di una livella, assicurarsi che il terminale sia posto perfettamente in piano.

Prima di posare il terminale sulle staffe di supporto, inserisci i piedini di ancoraggio al posto degli attuali piedini. Per poter effettuare la sostituzione solleva il terminale e svita i piedini di supporto fino al loro completo sfilamento, riavvita nella stessa sede i nuovi piedini di ancoraggio.



AVVERTENZE: tutte le operazioni di sollevamento dei terminali stille devono essere eseguite in due o più persone, o con appropriati mezzi meccanici, al fine di evitare possibili danni dovuti da carichi eccessivi. È cura dell'installatore attuare tutte le misure di sicurezza per prevenire danni alle persone o alle cose.

Collocare il terminale sulle proprie staffe di supporto facendo combaciare le parti filettate dei piedini di ancoraggio con le asole predisposte sul braccio della staffa. Prima di avvitare i dadi ai piedini posizionare apposita guarnizione plastica e rondella.

OPERAZIONE DA COMPIERE CON MACCHINA SPENTA E ALIMENTAZIONE ELETTRICA SCOLLEGATA.

Per i collegamenti idrici ed elettrici vedi capitoli precedenti.

Dopo aver eseguito le operazioni meccaniche è necessario configurare l'elettronica di controllo della macchina seguendo le istruzioni elencate nel paragrafo Configurazione sistema.

2.5 CONFIGURAZIONE SISTEMA

L'impianto di climatizzazione STILLE è dotato di un sistema di controllo e regolazione completamente Wifi che non necessita di nessuna opera edile per il suo funzionamento. Questo sistema è costituito da un Master centrale che ha il compito di gestire e supervisionare il corretto funzionamento dei singoli terminali e un Palmare che ha la funzione di interfaccia grafica con l'utente e come porta di comunicazione con l'esterno attraverso l'invio e la ricezione di messaggi tipo Sms.

2.5.1 Prima configurazione, acquisizione componenti del sistema

Il master è dotato di un sistema di autoapprendimento che permette di riconoscere in modo automatico il numero ed il tipo di terminali da gestire.



AVVERTENZE: la procedura di configurazione deve essere effettuata da personale qualificato, in caso contrario la STILLE non risponde di possibili anomalie di funzionamento o danneggiamenti del sistema.

La centralina di controllo Master è fornita all'utente preconfigurata con nome rete Wifi e password (codici alfanumerici 8 lettere/numeri). Il master è dotato di uno switch per l'attivazione della procedura di inizializzazione. Il terminale è dotato di pulsante attivazione procedura di acquisizione raggiungibile con la semplice rimozione della cover.

Per effettuare la procedura di prima acquisizione proseguire come segue:

- Agire sullo switch presente sul Master per attivare la modalità apprendimento (il led di stato lampeggerà). In questo momento il Master crea una rete libera con SSID "freestille" e password "freestille", a cui il terminale può agganciarsi e attraverso la quale il master può comunicare l'IP e i codici di accesso e accreditamento per collegarsi alla rete protetta.
- Rimuovere la cover e tenere premuto il pulsante di acquisizione posto sulla centralina del terminale, il led di stato comincerà a lampeggiare (segnale di comunicazione da parte del terminale di inizio procedura). Il terminale inizierà la ricerca di una rete libera con il nome "freestille". Una volta connesso, il terminale richiederà al master (192.168.4.1) i dati di accesso e l'indirizzo IP.

Avvenuta l'acquisizione dei dati della rete protetta, il led smetterà di lampeggiare. A questo punto rilasciare il pulsante (il terminale è stato riconosciuto, ha ricevuto i codici rete necessari per l'accesso e l'indirizzo IP statico). Il terminale tenta di connettersi alla rete protetta assegnata. Il led rimane spento fino all'avvenuto collegamento alla rete protetta.

Ripetere la procedura per tutti i terminali dell'impianto che faranno riferimento allo stesso master. Nel caso in cui il terminale fosse già stato settato in precedenza i dati verranno resettati al momento in cui viene premuto il pulsante.

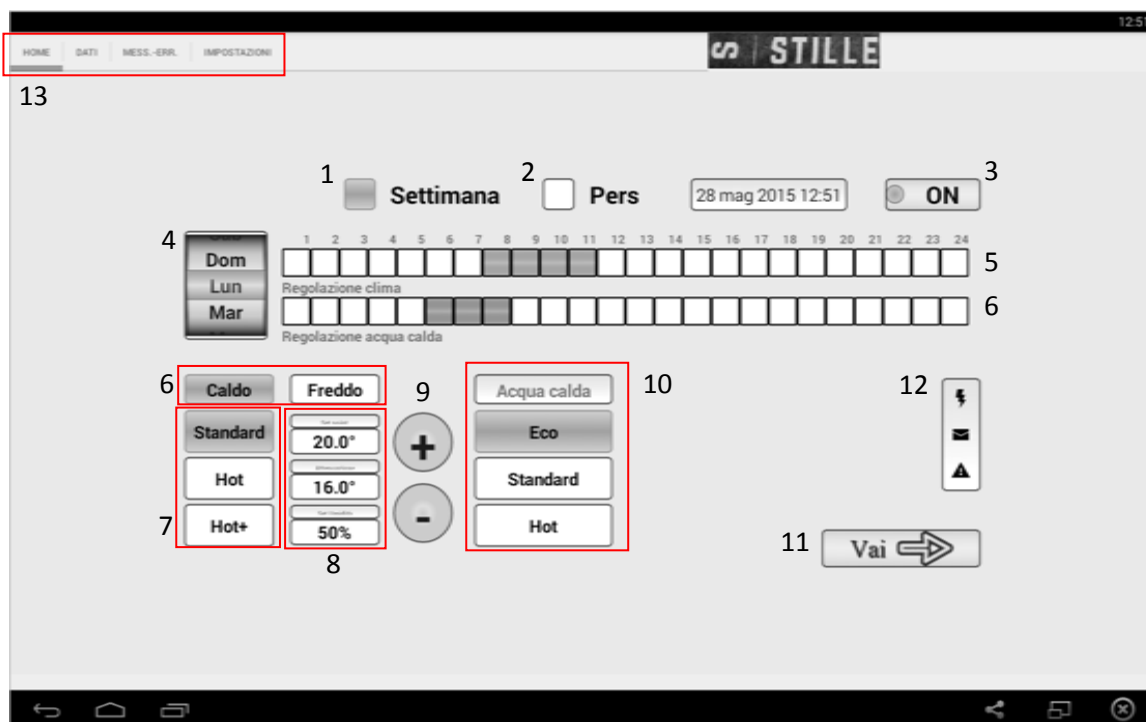
Effettuate la procedura descritta per tutti i terminali dell'impianto.

- L'ultimo elemento che dovrà essere riconosciuto dal sistema è il palmare di controllo. Per il palmare sarà necessario andare sulla pagina settaggi impianto, attivare la procedura di acquisizione premendo sull'apposito pulsante "AVVIO PRIMA CONFIGURAZIONE", il palmare mostrerà una barra di caricamento per indicare lo stato di avanzamento durante il quale riceverà dal Master i codici di accesso alla rete (nome utente e password, indirizzo IP statico, elenco componenti identificati con numero IP e tipologia terminale). Al termine dell'acquisizione il palmare costruirà automaticamente la struttura e le pagine necessarie per la rappresentazione del sistema.

2.5.2 Programmazione interfaccia utente

Il palmare rappresenta l'interfaccia attraverso cui l'utente può regolare il funzionamento dei terminali.

Pagina iniziale



Nella pagina "Home" sono presenti tutti gli strumenti per regolare l'impianto di climatizzazione Stille.

Con il pulsante "ON-OFF" (3) accendi e spegni l'impianto di climatizzazione.

Scorri la rotella (4) per scegliere il giorno della settimana desiderato e seleziona le ore di accensione dei terminali di climatizzazione sulla barra oraria (5), se presente il modello Stille ACS è possibile selezionare sulla barra oraria dedicata (6) le ore di produzione del terminale.

Per estendere la programmazione all'intera settimana, selezionare il tasto settimana (1) prima di indicare le ore di accensione sull'apposita barra oraria.

Con i pulsanti "Caldo" e "Freddo" (6) selezionare la modalità di funzionamento in caldo, per il periodo invernale ed in freddo per quello estivo¹.

Selezionare il livello di potenza delle ventole (7) in modalità caldo sono previsti tre livelli "Standard", "Hot", "Hot+"², in modalità freddo sono previsti 3 livelli "Deumid.", "Freddo", "Freddo+".

Regola i set point di temperatura (8), selezionando la casella "Set Point" puoi modificare il valore di temperatura in ambiente durante le ore di funzionamento attraverso l'uso dei

¹ La funzione freddo non è presente in tutti i modelli

² Secondo normativa 11200 al fine di garantire una corretta ripartizione dei consumi è possibile selezionare una sola modalità di funzionamento definita in fase di progettazione per modificare tale impostazione è richiesto un codice di sicurezza.

pulsanti + e - (9). Selezionando la casella "Attenuazione" puoi impostare il valore di soglia da mantenere anche quando il terminale non è attivo³.



Suggerimenti:

per raggiungere un maggior risparmio, in inverno, imposta la temperatura di Set point pari a 20° e quella di attenuazione ad un valore pari a 17° mentre nel periodo estivo imposta la temperatura di Set point pari a 26° e quella di attenuazione ad un valore pari a 29°.

Inverno

Caldo	Freddo
Standard	Set point 20.0°
Hot	Attenuazione 17.0°
Hot+	Set Umidità 50%

Estate

Caldo	Freddo
Deumid	Set point 26.0°
Freddo	Attenuazione 29.0°
Freddo+	Set Umidità 50%

Selezionando la casella "Set Umidità" puoi impostare i valori di Umidità Relativa in ambiente, nel periodo estivo il mantenimento dei livelli di Umidità Relativa è garantito con la funzione "Deumidificazione", mentre nel periodo invernale il terminale regola il valore di umidità negli ambienti umidificando⁴.

Con il gruppo comandi "Acqua Calda"⁵ è possibile impostare la modalità di funzionamento del terminale secondo le funzioni "Eco", "Standard" e "Hot".

Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (11) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

Il gruppo di icone (12) segnalano:

- 1) Attivazione della modalità "controllo carichi", alcuni terminali verranno spenti per garantire il non superamento della soglia dei carichi elettrici.
- 2) Arrivo nuovo messaggio, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio arrivato.
- 3) Arrivo segnale di allarme, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio di allarme.



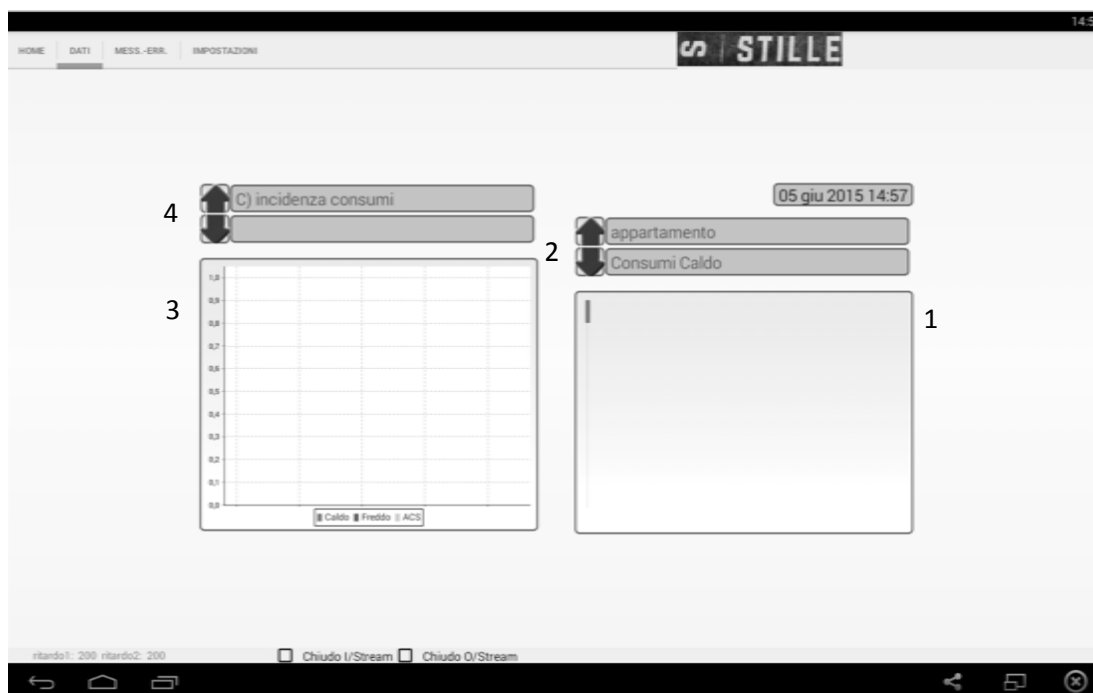
³ Il valore di attenuazione può essere usato come funzione anti gelo durante il periodo invernale e di surriscaldamento durante quello estivo.

⁴ La funzione deumidificazione è presente nei modelli Stille Rame e Stille Ottone ed è attiva in modalità "Freddo", la funzione umidificazione è presente nel modello Stille Rame ed è attiva solo in modalità "Caldo".

⁵ Il gruppo comandi Acqua Calda è presente solo negli impianti dotati di terminali dedicati alla produzione di acqua calda sanitaria.

Nel menù (13) sono presenti le pagine dedicate alla raccolta Dati, alla comunicazione di Messaggi-Allarmi, al settaggio Impostazioni e alla gestione dei singoli terminali. È possibile navigare tra le pagine presenti selezionando la linguetta o facendo scorrere il dito sullo schermo da destra a sinistra e viceversa.

Pagina Dati



Nella pagina "Dati" è possibile visualizzare tutti i dati di ripartizione⁶ energetica memorizzati per singolo terminale e per appartamento. Nella finestra a destra (1) sono visualizzati i valori numerici memorizzati. Sono memorizzati i valori di ripartizione energetica di fine mese degli ultimi 24 mesi e i valori totali degli ultimi due anni, suddivisi in consumi legati al Riscaldamento invernale, Raffrescamento estivo e produzione di Acqua Calda Sanitaria.

I dati sono suddivisi in sottogruppi, utilizzando le frecce (2) è possibile selezionare quello desiderato.

Nella finestra a sinistra (3) sono riportati i grafici che mostrano l'andamento dei consumi riportati sulla finestra (1), utilizzando le frecce (4) è possibile scorrere diverse tipologie di grafici presenti.⁷

Nella lista sono presenti:

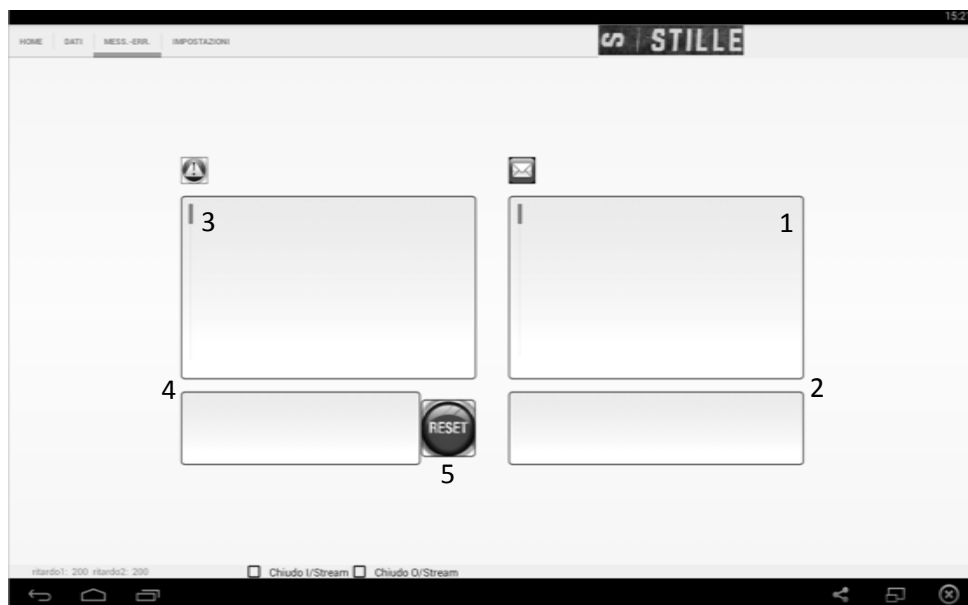
- A) grafico "proiezione consumi" che indica l'andamento progressivo consumi per ripartizione registrati;
- B) grafico "andamento mensile" tipo di grafico a colonne in cui, per ogni mese, è riportato il valore di ripartizione dei consumi registrato;
- C) grafico "incidenza consumi" in cui per ogni mese è visualizzata l'incidenza dei consumi dati in funzione di Riscaldamento, Raffrescamento e produzione di Acqua Calda Sanitaria;

⁶ I valori numerici non indicano l'energia termica consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

⁷ I grafici non indicano l'energia effettivamente consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

D) grafico "tempo di funzionamento" tipo di grafico a colonne in cui, per ogni mese, è riportato il valore del tempo di funzionamento dell'impianto o del singolo terminale.

Pagina Messaggi-Errori



Nella pagina "Messaggi-Errori" è possibile visualizzare l'elenco dei messaggi in arrivo (1) definiti con un testo sintetico, selezionandoli nella finestra sottostante (2) sarà visualizzabile il testo completo.

Nella finestra di sinistra (3) è presente la lista della segnalazione di errori ricevuta dal sistema, selezionandoli nella finestra sottostante (4) sarà visualizzabile il testo completo.

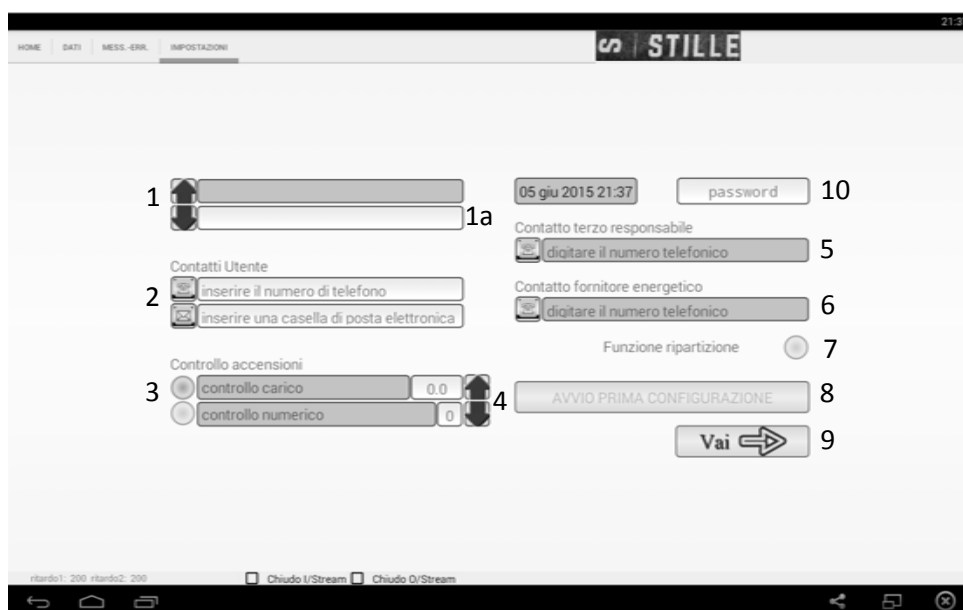
Testo sintetico Errore	Tipo di errore	Possibili cause	Cosa fare
Sovratemperatura scambiatore lamellare	Errore bloccante ⁸	Le prese d'aria del terminale sono ostruite	Verificare che le prese d'aria siano libere se il mal funzionamento persiste contattare la manutenzione
congelamento scambiatore lamellare	Errore bloccante	Le prese d'aria del terminale sono ostruite Le ventole sono bloccate	Verificare che le prese d'aria siano libere se il mal funzionamento persiste contattare la manutenzione
congelamento batteria a piastre	Errore bloccante	Il terminale non è alimentato correttamente dal fluido termovettore	Contattare la manutenzione
sovratemperatura batteria a piastre	Errore bloccante	Il terminale non è alimentato correttamente dal fluido termovettore	Contattare la manutenzione
Mal funzionamento circuito condensa	Errore bloccante	Pompa di espulsione condensa ostruita	Pulire il filtro condensa, se il mal funzionamento persiste

⁸ Gli errori di tipo bloccante, al fine di garantire la sicurezza dell'utente e l'integrità del componente, impongono lo spegnimento del terminale. Dopo l'intervento del tecnico e la soluzione della causa dell'allarme è possibile riavviare il terminale con il pulsante Reset.

			contattare la manutenzione
Allarme perdita acqua	Errore bloccante	Perdita dal circuito alimentazione terminale Perdita dal circuito espulsione condensa	Contattare la manutenzione
Allarme compressore	Errore bloccante	Basso livello di carica gas nel circuito frigo	Contattare la manutenzione
Basso livello acqua	Errore parzialmente bloccante	Basso livello di acqua nella vaschetta, la funzione Umidificazione risulta disattivata	Ricaricare la vaschetta con apposito prodotto
Mancata comunicazione con terminale XXX	Errore non bloccante	Interferenza nelle comunicazioni tra i componenti impianto	Contattare la manutenzione

In caso della presenza di errori bloccanti il terminale verrà automaticamente spento, Dopo l'intervento del tecnico e la soluzione della causa dell'allarme è possibile riavviare il terminale con il pulsante Reset (5).

Pagina Impostazioni



Nella pagina "Impostazioni" sono presenti alcuni importanti strumenti per regolare l'impianto di climatizzazione Stille.

Nel gruppo finestre (1) è possibile scorrere, con l'ausilio delle frecce, l'elenco dei terminali, seleziona e tieni premuto la finestra (1a) per rinominare i singoli terminali.

Nel gruppo di finestre "Contatti Utente" (2) inserisci il numero di telefono e l'indirizzo mail per ricevere messaggi dal Master del proprio appartamento e per inviare da remoto comandi di attivazione dell'impianto.

Nel gruppo di finestre "Controllo accensioni" (3) seleziona il sistema di gestione accensioni dell'impianto Stille.

Selezionando l'opzione "controllo carichi" è possibile definire, con l'ausilio delle frecce laterali (4), la soglia di carico massimo raggiungibile al di sopra del quale il Master di

gestione spegnerà progressivamente i singoli terminali secondo una logica di priorità decrescente.



Esempio:

per un appartamento con un contratto di fornitura elettrica pari a 3 kW, selezionare la funzione controllo carichi ed impostare il valore di soglia pari a 2.5 kW.

Controllo accensioni

<input checked="" type="radio"/>	controllo carico	2.5	↑
<input type="radio"/>	controllo numerico	0	↓

Selezionando l'opzione "controllo numerico" è possibile definire, con l'ausilio delle frecce laterali (4), il numero massimo di terminali accesi in contemporanea, il Master di gestione accenderà i terminali secondo una logica di priorità crescente.



Esempio:

per un sistema con n° 4 terminali installati, selezionare la funzione controllo numerico ed impostare il valore di soglia pari a 2

Controllo accensioni

<input type="radio"/>	controllo carico	0.0	↑
<input checked="" type="radio"/>	controllo numerico	2	↓

Nella finestra "contatto terzo responsabile" (5) è indicato il numero di telefono del responsabile manutenzione dell'impianto.

Nella finestra "contatto fornitore energetico" (6) è indicato il numero di telefono del proprio fornitore energetico.

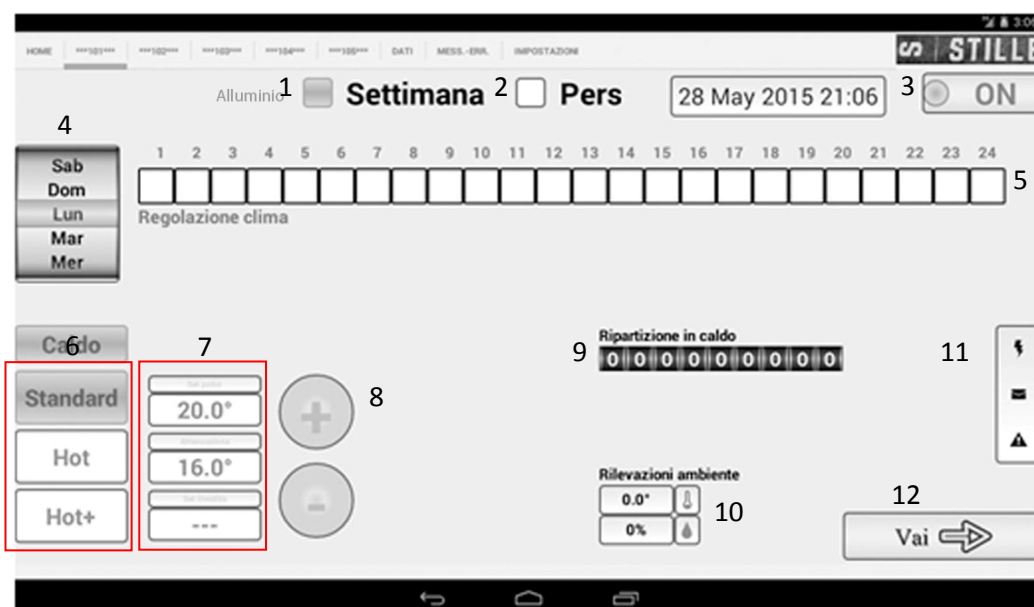
Spia "Funzione ripartizione" (7) se attiva indica che il sistema di ripartizione dei consumi dell'impianto Stille è attivo.

Il pulsante "avvio prima configurazione" consente l'attivazione della prima procedura di configurazione del palmare di interfaccia.

Le finestre 5 - 6 - 7 sono protette da password da inserire nell'apposita finestra (10) tali funzioni sono riservate ai tecnici addetti all'installazione.

Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (9) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

3 Stille Alluminio



Dalle pagine dedicate al singolo terminale è possibile programmare e regolare in modo personalizzato ogni Stille.

Per attivare le finestre di programmazione seleziona il pulsante "Pers" (2) le finestre risulteranno attive e sulla pagina "Home" si accenderà il segnale "Pers" che indica che uno o più terminali è stato regolato in modo personalizzato.

Per disattivare le impostazioni personalizzate e ritornare alle regolazioni generali presenti nella pagina "Home" deselecta il pulsante "Pers".

Con il pulsante "ON-OFF" (3) accendi e spegni il terminale.

Scorri la rotella (4) per scegliere il giorno della settimana desiderato e seleziona le ore di accensione dei terminali di climatizzazione sulla barra oraria (5).

Per estendere la programmazione all'intera settimana, selezionare il tasto settimana (1) prima di indicare le ore di accensione sull'apposita barra oraria.

Il terminale modello Alluminio è dedicato alla sola funzione di riscaldamento.

Selezionare il livello di potenza delle ventole (6), sono previsti tre livelli "Standard", "Hot", "Hot+"⁹.

Regola i set point di temperatura (7), selezionando la casella "Set Point" puoi modificare il valore di temperatura in ambiente durante le ore di funzionamento attraverso l'uso dei pulsanti + e - (8). Selezionando la casella "Attenuazione" puoi impostare il valore di soglia da mantenere anche quando il terminale non è attivo¹⁰.

⁹ Qualora fosse attiva la funzione ripartizione nella pagina "Impostazioni", secondo normativa UNI 11200 al fine di garantire una corretta ripartizione dei consumi è possibile selezionare una sola modalità di funzionamento definita in fase di progettazione per modificare tale impostazione è richiesto un codice di sicurezza.

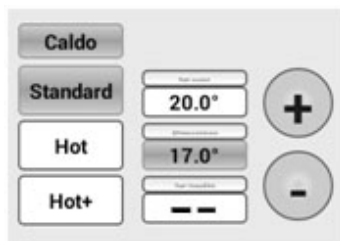
¹⁰ Il valore di attenuazione può essere usato come funzione anti gelo durante il periodo invernale e di surriscaldamento durante quello estivo.



Suggerimenti:

per raggiungere un maggior risparmio, in inverno, imposta la temperatura di Set point pari a 20° e quella di attenuazione ad un valore pari a 17°

Inverno



Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (12) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

Il gruppo di icone (11) segnalano:

- 1) Attivazione della modalità "controllo carichi", il terminale è spento per garantire il non superamento della soglia dei carichi elettrici.
- 2) Arrivo nuovo messaggio, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio arrivato.
- 3) Arrivo segnale di allarme, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio di allarme.



La finestra "Ripartizione in caldo" (9) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in riscaldamento¹¹ del singolo terminale.

Il gruppo di finestre "Rilevazione ambiente" (10) indica i valori di Temperatura e Umidità Relativa registrati in ambiente¹².

Dati tecnici

E' importante considerare che le caratteristiche e i dati tecnici dichiarati dal costruttore fanno riferimento alla macchina alimentata alla tensione nominale di rete specificata: 230V 50Hz.

STILLE CLIMA MODELLO ALLUMINIO	STILLE - ST -
Codice prodotto	AAIV10-AAIO10
Tipo	VERT-ORIZ
Altezza cm	79-39
Larghezza cm	70-140
Profondità cm	18
Peso kg (a serbatoi pieni)	30
Superficie a vista mq	0.55
Potenza termica (kW)	1.2 - 1.6

¹¹ I valori numerici non indicano l'energia termica consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

¹² I valori indicati sono registrati dalle sonde poste a bordo macchina tali valori possono discostarsi dal dato medio rilevabile in ambiente.

T cond 45°C max 70°C T evap 20°Ccaldo	
Assorbimento elettrico in caldo (kW)	0.3
Portata aria m³/h in convezione forzata	200 - 350
Pressione sonora dBa (in base alla modalità di funzionamento)	30 - 49
Potenza sonora dB (in base alla modalità di funzionamento)	32- 50
Ventilatori	3 DC
Alimentazione elettrica	220V monofase
Alimentazione idrica l/h	240
Attacchi circuito primario	½"
Perdite di carico lato acqua kPa	10
Corrente massima assorbita A (corrente di spunto motore)	10

Non disperdere R134A nell'atmosfera: R134A è un gas fluorato ad effetto serra, coperto dal Protocollo di Kyoto, con un GWP=1975

Le prestazioni e le caratteristiche di qualsiasi macchina frigorifera sono notevolmente influenzate dalle condizioni ambientali in cui lavorano l'Unità Interna. Ciò significa che le grandezze misurate (temperature, pressioni, consumi elettrici, ecc.) variano secondo la situazione climatica.

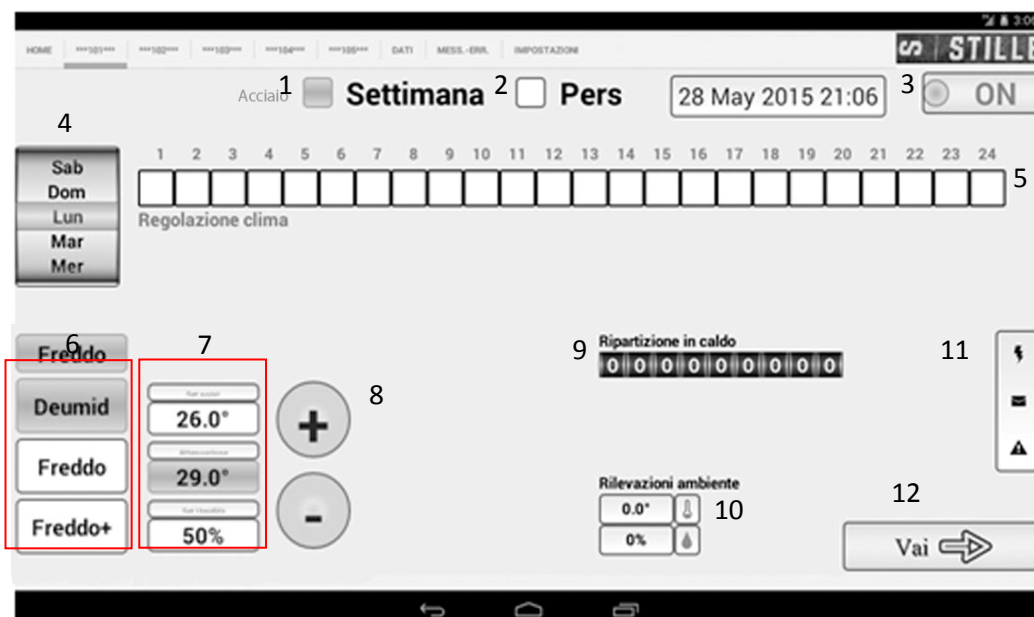
	Riscaldamento
Termianle	20/15 °C DB/WB

Riscaldamento temperatura ambiente da 0° a 30° C

N.B.: I dati tecnici riportati nella tabella possono subire variazioni.

Si consiglia di fare sempre riferimento ai dati riportati nell'etichetta caratteristica posta sul climatizzatore.

4 Stille Acciaio



Dalle pagine dedicate al singolo terminale è possibile programmare e regolare in modo personalizzato ogni Stille.

Per attivare le finestre di programmazione seleziona il pulsante "Pers" (2) le finestre risulteranno attive e sulla pagina "Home" si accenderà il segnale "Pers" che indica che uno o più terminali è stato regolato in modo personalizzato.

Per disattivare le impostazioni personalizzate e ritornare alle regolazioni generali presenti nella pagina "Home" deseleziona il pulsante "Pers".

Con il pulsante "ON-OFF" (3) accendi e spegni il terminale.

Scorri la rotella (4) per scegliere il giorno della settimana desiderato e seleziona le ore di accensione dei terminali di climatizzazione sulla barra oraria (5).

Per estendere la programmazione all'intera settimana, selezionare il tasto settimana (1) prima di indicare le ore di accensione sull'apposita barra oraria.

Il terminale modello Acciaio è dedicato alla sola funzione di raffreddamento.

Selezionare i livelli di potenza delle ventole (6), sono previsti tre livelli "Deumidificazione", "Freddo", "Freddo+"¹³.

Regola i set point di temperatura (7), selezionando la casella "Set Point" puoi modificare il valore di temperatura in ambiente durante le ore di funzionamento attraverso l'uso dei pulsanti + e - (8). Selezionando la casella "Attenuazione" puoi impostare il valore di soglia da mantenere anche quando il terminale non è attivo¹⁴.

¹³ Qualora fosse attiva la funzione ripartizione nella pagina "Impostazioni", secondo normativa UNI 11200 al fine di garantire una corretta ripartizione dei consumi è possibile selezionare una sola modalità di funzionamento definita in fase di progettazione per modificare tale impostazione è richiesto un codice di sicurezza.

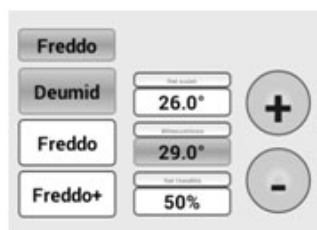
¹⁴ Il valore di attenuazione può essere usato come funzione anti gelo durante il periodo invernale e di surriscaldamento durante quello estivo.



Suggerimenti:

per raggiungere un maggior risparmio, in estate, imposta la temperatura di Set point pari a 26° e quella di attenuazione ad un valore pari a 29°.

Estate



Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (12) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

Il gruppo di icone (11) segnalano:

- 1) Attivazione della modalità "controllo carichi", il terminale è spento per garantire il non superamento della soglia dei carichi elettrici.
- 2) Arrivo nuovo messaggio, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio arrivato.
- 3) Arrivo segnale di allarme, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio di allarme.



La finestra "Ripartizione in freddo" (9) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in riscaldamento¹⁵ del singolo terminale.

Il gruppo di finestre "Rilevazione ambiente" (10) indica i valori di Temperatura e Umidità Relativa registrati in ambiente¹⁶.

Dati tecnici

E' importante considerare che le caratteristiche e i dati tecnici dichiarati dal costruttore fanno riferimento alla macchina alimentata alla tensione nominale di rete specificata: 230V 50Hz.

STILLE CLIMA MODELLO ACCIAIO	STILLE - ST -
Codice prodotto	AAcV10-AAcO10
Tipo	VERT-ORIZ
Altezza cm	79-39
Larghezza cm	70-140
Profondità cm	18
Peso kg (a serbatoi pieni)	30
Superficie a vista mq	0.55
Potenza termica (kW)	1.2 - 1.6
T cond 45°C max 70°C T evap 20°C caldo	
Assorbimento elettrico in caldo (kW)	0.25

¹⁵ I valori numerici non indicano l'energia termica consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

¹⁶ I valori indicati sono registrati dalle sonde poste a bordo macchina tali valori possono discostarsi dal dato medio rilevabile in ambiente.

Portata aria m³/h in convezione forzata	200 - 350
Pressione sonora dBa (in base alla modalità di funzionamento)	30 - 49
Potenza sonora dB (in base alla modalità di funzionamento)	32- 50
Ventilatori	3 DC
Alimentazione elettrica	220V monofase
Alimentazione idrica l/h	240
Attacchi circuito primario	½"
Perdite di carico lato acqua kPa	10
Corrente massima assorbita A (corrente di spunto motore)	10

Non disperdere R134A nell'atmosfera: R134A è un gas fluorato ad effetto serra, coperto dal Protocollo di Kyoto, con un GWP=1975

Le prestazioni e le caratteristiche di qualsiasi macchina frigorifera sono notevolmente influenzate dalle condizioni ambientali in cui lavora l'Unità Interna. Ciò significa che le grandezze misurate (temperature, pressioni, consumi elettrici, ecc.) variano secondo la situazione climatica.

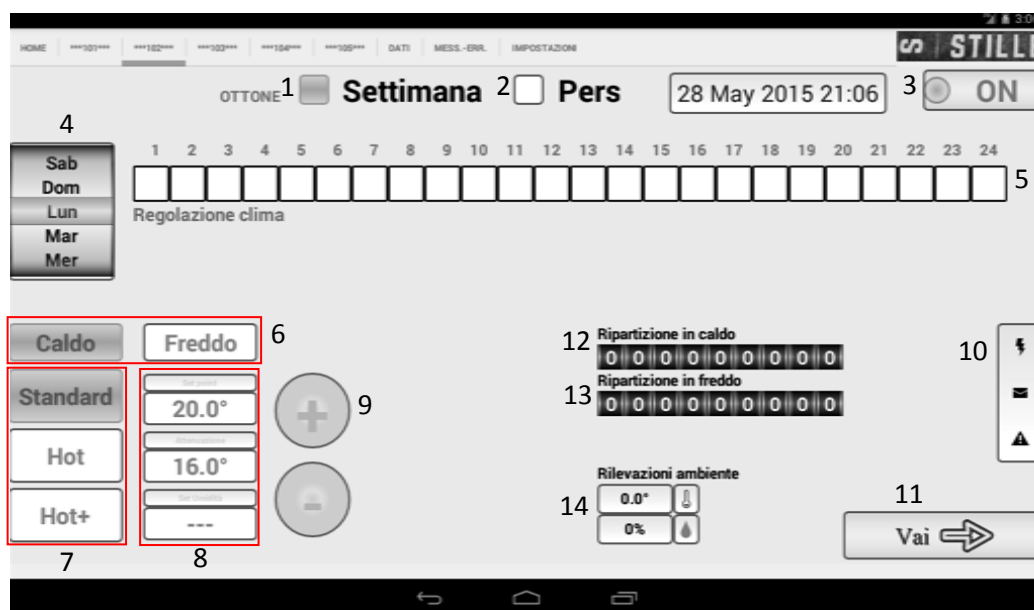
	Raffreddamento
Termianle	27/19 °C DB/WB

Raffreddamento temperatura ambiente da 17° a 32° C

N.B.: I dati tecnici riportati nella tabella possono subire variazioni.

Si consiglia di fare sempre riferimento ai dati riportati nell'etichetta caratteristica posta sul climatizzatore.

4 Stille Ottone



Dalle pagine dedicate al singolo terminale è possibile programmare e regolare in modo personalizzato ogni Stille.

Per attivare le finestre di programmazione seleziona il pulsante "Pers" (2), le finestre risulteranno attive e sulla pagina "Home" si accenderà il segnale "Pers" che indica che uno o più terminali è stato regolato in modo personalizzato.

Per disattivare le impostazioni personalizzate e ritornare alle regolazioni generali presenti nella pagina "Home" deselecta il pulsante "Pers".

Con il pulsante "ON-OFF" (3) accendi e spegni il terminale.

Scorri la rotella (4) per scegliere il giorno della settimana desiderato e seleziona le ore di accensione dei terminali di climatizzazione sulla barra oraria (5).

Per estendere la programmazione all'intera settimana, selezionare il tasto settimana (1) prima di indicare le ore di accensione sull'apposita barra oraria.

Con i pulsanti "Caldo" e "Freddo" (6) selezionare la modalità di funzionamento in caldo, per il periodo invernale ed in freddo per quello estivo.

Scegli il livello di potenza delle ventole (7) in modalità caldo sono previsti tre livelli "Standard", "Hot", "Hot+"¹⁷, in modalità freddo sono previsti 3 livelli "Deumid.", "Freddo", "Freddo+".

Regola i set point di temperatura (8), selezionando la casella "Set Point" puoi modificare il valore di temperatura in ambiente durante le ore di funzionamento attraverso l'uso dei pulsanti + e - (9). Selezionando la casella "Attenuazione" puoi impostare il valore di soglia da mantenere anche quando il terminale non è attivo¹⁸.

¹⁷ Secondo normativa 11200 al fine di garantire una corretta ripartizione dei consumi è possibile selezionare una sola modalità di funzionamento definita in fase di progettazione per modificare tale impostazione è richiesto un codice di sicurezza.

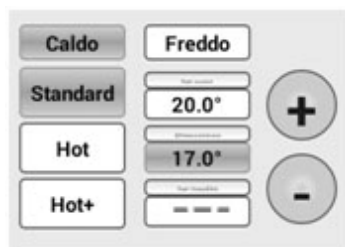
¹⁸ Il valore di attenuazione può essere usato come funzione anti gelo durante il periodo invernale e di surriscaldamento durante quello estivo.



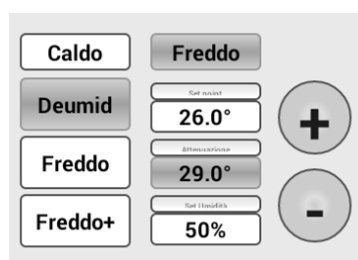
Suggerimenti:

per raggiungere un maggior risparmio, in inverno, imposta la temperatura di Set point pari a 20° e quella di attenuazione ad un valore pari a 17° mentre nel periodo estivo imposta la temperatura di Set point pari a 26° e quella di attenuazione ad un valore pari a 29°.

Inverno



Estate



Nella modalità freddo seleziona la casella "Set Umidità" per impostare i valori di Umidità Relativa in ambiente, nel periodo estivo il mantenimento dei livelli di Umidità Relativa è garantito con la funzione "Deumidificazione"¹⁹.

Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (11) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

Il gruppo di icone (10) segnalano:

- 1) Attivazione della modalità "controllo carichi", il terminale è spento per garantire il non superamento della soglia dei carichi elettrici.
- 2) Arrivo nuovo messaggio, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio arrivato.
- 3) Arrivo segnale di allarme, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio di allarme.



La finestra "Ripartizione in caldo" (12) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in riscaldamento²⁰ del singolo terminale.

La finestra "Ripartizione in freddo" (13) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in raffreddamento²⁰ del singolo terminale.

Il gruppo di finestre "Rilevazione ambiente" (14) indica i valori di Temperatura e Umidità Relativa registrati in ambiente²¹.

¹⁹ La funzione deumidificazione è presente nei modelli Stille Rame e Stille Ottone ed è attiva in modalità "Freddo.

²⁰ I valori numerici non indicano l'energia termica consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

²¹ I valori indicati sono registrati dalle sonde poste a bordo macchina tali valori possono discostarsi dal dato medio rilevabile in ambiente.

Funzione Espulsione condensa

Il terminale è dotato di un sistema automatizzato di espulsione condensa²² che consente di espellere l'acqua accumulata nella vaschetta di raccolta interna attraverso un'apposita pompa di espulsione, tale sistema è chiamato RETRODRAIN.

Al fine di garantire il corretto funzionamento non gettare o lasciar cadere materiale solido all'interno della vaschetta, nel caso in cui questo avvenisse si consiglia di spegnere il terminale e pulire la vaschetta condensa, per le modalità della procedura vedi capitolo "Manutenzione pulizia terminale".

Dati tecnici

E' importante considerare che le caratteristiche e i dati tecnici dichiarati dal costruttore fanno riferimento alla macchina alimentata alla tensione nominale di rete specificata: 230V 50Hz.

STILLE CLIMA MODELLO OTTONE	STILLE - BR -
Codice prodotto	AOV10-AOO10
Tipo	VERT-ORIZ
Altezza cm	79-39
Larghezza cm	70-140
Profondità cm	18
Peso kg (a serbatoi pieni)	40
Superficie a vista mq	0.55
Potenza termica (kW) T cond 45°C max 70°C T evap 20°C caldo	1.2 - 1.6
Assorbimento elettrico (kW)	0.3
Potenza termica (kW) T cond 25°C T evap 7°C Freddo (totale a 26° 50%UR)	1.2 - 1.6
Assorbimento elettrico (kW)	0.25
Portata aria m3/h in convezione forzata	200 - 360
Pressione sonora dBa (in base alla modalità di funzionamento)	30 - 49
Potenza sonora dB (in base alla modalità di funzionamento)	32- 50
Ventilatori	3 DC
Alimentazione elettrica	220V monofase
Alimentazione idrica l/h	240
Attacchi circuito primario	½"
Perdite di carico lato acqua kPa	10
Corrente massima assorbita A (corrente di spunto motore)	10

Non disperdere R134A nell'atmosfera: R134A è un gas fluorato ad effetto serra, coperto dal Protocollo di Kyoto, con un GWP=1975

Le prestazioni e le caratteristiche di qualsiasi macchina frigorifera sono notevolmente influenzate dalle condizioni ambientali in cui lavorano l'Unità Interna. Ciò significa che le

²² La funzione RetroDrain non è disponibile in tutti i modelli.

grandezze misurate (temperature, pressioni, consumi elettrici, ecc.) variano secondo la situazione climatica.

	Raffreddamento	Riscaldamento
Terminale	27/19 °C DB/WB	20/15 °C DB/WB

Raffreddamento temperatura ambiente da 17° a 32° C



ATTENZIONE:

Umidità relativa ambiente deve essere inferiore all'80%. Se il condizionatore lavora sopra questo limite, sulla superficie potrebbe formarsi condensa e causare gocciolamenti.

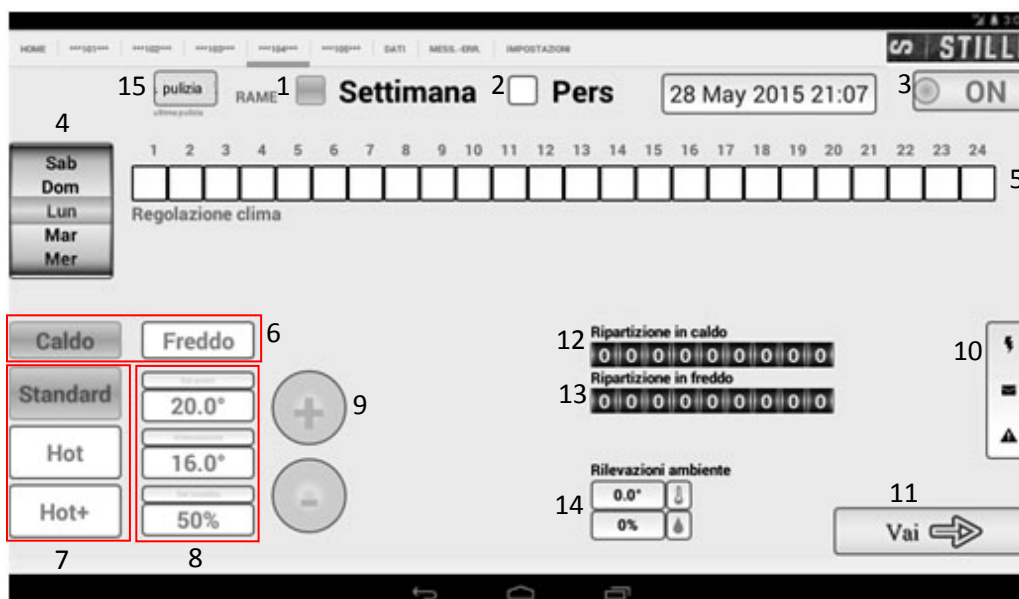
Riscaldamento temperatura ambiente da 0° a 30° C

Deumidificazione temperatura nella stanza da 17° a 30° C

N.B.: I dati tecnici riportati nella tabella possono subire variazioni.

Si consiglia di fare sempre riferimento ai dati riportati nell'etichetta caratteristica posta sul climatizzatore.

5 Stille Rame



Dalle pagine dedicate al singolo terminale è possibile programmare e regolare in modo personalizzato ogni Stille.

Per attivare le finestre di programmazione seleziona il pulsante "Pers" (2) le finestre risulteranno attive e sulla pagina "Home" si accenderà il segnale "Pers" che indica che uno o più terminali è stato regolato in modo personalizzato.

Per disattivare le impostazioni personalizzate e ritornare alle regolazioni generali presenti nella pagina "Home" deselecta il pulsante "Pers".

Con il pulsante "ON-OFF" (3) accendi e spegni il terminale.

Scorri la rotella (4) per scegliere il giorno della settimana desiderato e seleziona le ore di accensione dei terminali di climatizzazione sulla barra oraria (5).

Per estendere la programmazione all'intera settimana, selezionare il tasto settimana (1) prima di indicare le ore di accensione sull'apposita barra oraria.

Con i pulsanti "Caldo" e "Freddo" (6) selezionare la modalità di funzionamento in caldo, per il periodo invernale ed in freddo per quello estivo.

Scegli il livello di potenza delle ventole (7) in modalità caldo sono previsti tre livelli "Standard", "Hot", "Hot+"²³, in modalità freddo sono previsti 3 livelli "Deumid.", "Freddo", "Freddo+".

Regola i set point di temperatura (8), selezionando la casella "Set Point" puoi modificare il valore di temperatura in ambiente durante le ore di funzionamento attraverso l'uso dei pulsanti + e - (9). Selezionando la casella "Attenuazione" puoi impostare il valore di soglia da mantenere anche quando il terminale non è attivo²⁴.

²³ Secondo normativa UNI 11200 al fine di garantire una corretta ripartizione dei consumi è possibile selezionare una sola modalità di funzionamento definita in fase di progettazione per modificare tale impostazione è richiesto un codice di sicurezza.

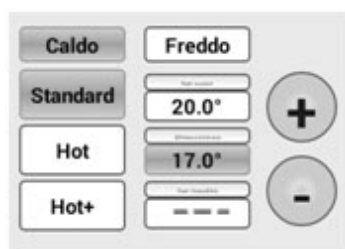
²⁴ Il valore di attenuazione può essere usato come funzione anti gelo durante il periodo invernale e di surriscaldamento durante quello estivo.



Suggerimenti:

per raggiungere un maggior risparmio, in inverno, imposta la temperatura di Set point pari a 20° e quella di attenuazione ad un valore pari a 17° mentre nel periodo estivo imposta la temperatura di Set point pari a 26° e quella di attenuazione ad un valore pari a 29°.

Inverno



Estate



Selezionando la casella "Set Umidità" puoi impostare i valori di Umidità Relativa in ambiente, nel periodo estivo il mantenimento dei livelli di Umidità Relativa è garantito con la funzione "Deumidificazione", mentre nel periodo invernale il terminale regola il valore di umidità negli ambienti umidificando²⁵.

Al termine di ogni modifica seleziona il pulsante "Vai" (11) per rendere operative le nuove impostazioni, nel caso in cui le nuove impostazioni non venissero inviate il sistema riprenderà le impostazioni originali.

Il gruppo di icone (10) segnalano:

- 1) Attivazione della modalità "controllo carichi", il terminale è spento per garantire il non superamento della soglia dei carichi elettrici.
- 2) Arrivo nuovo messaggio, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio arrivato.
- 3) Arrivo segnale di allarme, è possibile recarsi sulla pagina messaggi-errori per vedere il nuovo messaggio di allarme.



La finestra "Ripartizione in caldo" (12) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in riscaldamento²⁶ del singolo terminale.

La finestra "Ripartizione in freddo" (13) indica il valore progressivo registrato dal sistema di ripartizione per il consumo in raffrescamento²⁶ del singolo terminale.

Il gruppo di finestre "Rilevazione ambiente" (14) indica i valori di Temperatura e Umidità Relativa registrati in ambiente²⁷.

²⁵ La funzione deumidificazione è presente nei modelli Stille Rame e Stille Ottone ed è attiva in modalità "Freddo", la funzione umidificazione è presente nel modello Stille Rame ed è attiva solo in modalità "Caldo".

²⁶ I valori numerici non indicano l'energia termica consumata, ma il valore progressivo di ripartizione.

²⁷ I valori indicati sono registrati dalle sonde poste a bordo macchina tali valori possono discostarsi dal dato medio rilevabile in ambiente.

Funzione Espulsione condensa

Il terminale è dotato di un sistema automatizzato di espulsione condensa che consente di espellere l'acqua accumulata nella vaschetta di raccolta interna attraverso un'apposita pompa di espulsione, tale sistema è chiamato RETRODRAIN.

Funzione Umidificazione

Il terminale è dotato della funzione umidificazione

Al fine di garantire il corretto funzionamento non gettare o lasciar cadere materiale solido all'interno della vaschetta, nel caso in cui questo avvenisse, si consiglia di spegnere il terminale e pulire la vaschetta condensa, per le modalità della procedura vedi capitolo "Manutenzione pulizia terminale".

La funzione umidificazione è attiva nella modalità di funzionamento "Caldo", tale funzione consente di regolare l'umidità degli ambienti spruzzando sulla batteria calda del terminale l'acqua contenuta nella vaschetta.

Al fine di garantire la massima salubrità degli ambienti si prescrive di :

- Pulire la vaschetta di raccolta al cambio di ogni stagione di funzionamento e comunque con una frequenza non inferiore a 4 mesi²⁸.
- Effettuare una procedura di pulizia e igienizzazione del sistema umidificazione al cambio di ogni stagione di funzionamento e comunque con una frequenza non inferiore a 4 mesi²⁹. Per effettuare il ciclo di igienizzazione caricare la vaschetta con appositi prodotti igienizzanti e premere il tasto "pulizia" (15), attendere la fine della procedura che verrà segnalata con un messaggio sul palmare. Si consiglia di ripetere la procedura con acqua distillata al fine di rimuovere ogni traccia di disinfettante nel circuito umidificazione.
- Durante il periodo di funzionamento, caricare la vaschetta d'acqua con acqua distillata.

Per caricare la vaschetta utilizza l'imbuto in dotazione, ponilo nel foro posto sulla griglia superiore, e carica la vaschetta con l'acqua. Per evitare fuoriuscite d'acqua e un eccessivo riempimento della vaschetta, versa lentamente 1 litro d'acqua nell'imbuto. La ricarica del terminale deve essere fatta solo dopo la segnalazione sul palmare. Non tenere acqua nella vaschetta quando il terminale rimane spento o inattivo per lunghi periodi (il ristagno d'acqua per tempi prolungati può favorire la proliferazione di batteri).

Dati tecnici

E' importante considerare che le caratteristiche e i dati tecnici dichiarati dal costruttore fanno riferimento alla macchina alimentata alla tensione nominale di rete specificata: 230V 50Hz.

STILLE CLIMA MODELLO RAME	STILLE - CU -
Codice prodotto	ARV10-ARO10
Tipo	VERT-ORIZ
Altezza cm	79-39
Larghezza cm	70-140
Profondità cm	18
Peso kg (a serbatoi pieni)	40

²⁸ Nel caso in cui durante la pulizia la vaschetta dovesse risultare particolarmente sporca aumentare la frequenza dei cicli di pulizia.

²⁹ Si consiglia di utilizzare appositi prodotti igienizzanti e di non usare agenti corrosivi.

Superficie a vista mq	0.55
Potenza termica (kW) T cond 45°C max 70°C T evap 20°C caldo	1.2 - 1.6
Assorbimento elettrico (kW)	0.3
Potenza termica (kW) T cond 25°C T evap 7°C Freddo (totale a 26° 50%UR)	1.2 - 1.6
Assorbimento elettrico (kW)	0.25
Portata aria m³/h in convezione forzata	200 - 350
Pressione sonora dBa (in base alla modalità di funzionamento)	30 - 49
Potenza sonora dB (in base alla modalità di funzionamento)	32- 50
Ventilatori	3 DC
Alimentazione elettrica	220V monofase
Alimentazione idrica l/h	240
Attacchi circuito primario	½"
Perdite di carico lato acqua kPa	10
Corrente massima assorbita A (corrente di spunto motore)	10

Non disperdere R134A nell'atmosfera: R134A è un gas fluorato ad effetto serra, coperto dal Protocollo di Kyoto, con un GWP=1975

Le prestazioni e le caratteristiche di qualsiasi macchina frigorifera sono notevolmente influenzate dalle condizioni ambientali in cui lavorano l'Unità Interna. Ciò significa che le grandezze misurate (temperature, pressioni, consumi elettrici, ecc.) variano secondo la situazione climatica.

	Raffreddamento	Riscaldamento
Terminale	27/19 °C DB/WB	20/15 °C DB/WB

Raffreddamento temperatura ambiente da 17° a 32° C

ATTENZIONE:

Umidità relativa ambiente deve essere inferiore all'80%. Se il condizionatore lavora sopra questo limite, sulla superficie potrebbe formarsi condensa e causare gocciolamenti.

Riscaldamento temperatura ambiente da 0° a 30° C

Deumidificazione temperatura nella stanza da 17° a 30° C

N.B.: I dati tecnici riportati nella tabella possono subire variazioni.

Si consiglia di fare sempre riferimento ai dati riportati nell'etichetta caratteristica posta sul climatizzatore.

6 MANUTENZIONE PERIODICA

Il climatizzatore che avete acquistato è stato studiato in modo da ridurre al minimo gli interventi di manutenzione ordinaria.

In effetti esse si riducono alle sole operazioni di pulizia di seguito delineate:

- La pulizia o il lavaggio del filtro dell'aria ambiente con cadenza ogni 15 giorni.
- La pulizia della batteria condensante (ad ogni cambio di stagione).
- La pulizia del piano raccolta condensa e filtro vaschetta.
- La pulizia del circuito umidificazione³⁰.

Tali operazioni devono essere eseguite da personale tecnico competente, periodicamente e con una frequenza che dipende dal luogo di installazione e dall'intensità di utilizzo.

A seconda della quantità di sporco ci si può limitare alla pulizia a secco (soffiando con un compressore batteria e bacinella e pulendo con una spazzola morbida le alette facendo attenzione a non deformarle) o effettuare una pulizia più approfondita con un lavaggio con detergenti dedicati.

Prima di lasciare il cantiere è bene raccogliere gli imballaggi ed eliminare con un panno umido ogni traccia della sporcizia che si è depositata sull'apparecchio durante il montaggio. Queste operazioni, che a rigor di logica non sono strettamente indispensabili, permettono tuttavia di aumentare agli occhi dell'Utente l'immagine professionale di chi ha installato l'apparecchio.

Per evitare inutili chiamate da parte dell'Utente, prima di lasciare il cantiere è inoltre bene:

- illustrargli i contenuti del Manuale d'Istruzioni per l'Utente,
- illustrargli le modalità con le quali deve essere eseguita la pulizia del filtro.
- chiarirgli quando e come deve interpellare il Servizio d'Assistenza.

6.1 Pulizia del filtro dell'aria



OPERAZIONE DA COMPIERE CON MACCHINA SPENTA E ALIMENTAZIONE ELETTRICA SCOLLEGATA.

Per garantire una efficace filtrazione dell'aria interna ed un buon funzionamento del Vostro climatizzatore è indispensabile pulire periodicamente il filtro dell'aria.

Al fine di garantire una corretta manutenzione ed il mantenimento di un alto livello prestazionale dell'apparecchio si suggerisce di pulire il filtro dell'aria ad intervalli di 15 giorni. Tale cadenza può essere variata in funzione dell'ambiente in cui si trova a lavorare il terminale stesso e dall'intensità d'uso, se durante la manutenzione il filtro risulta essere pulito è possibile distanziare l'intervallo di pulizia fino ad un massimo consigliato di 30 giorni. Viceversa se il filtro dovesse risultare particolarmente sporco si consiglia di ridurre l'intervallo di pulizia.

I due filtri dell'aria si trovano sui lati dell'apparecchio in corrispondenza delle due prese d'aria laterali.

³⁰ Sistema presente solo in alcuni modelli.



ATTENZIONE:

- Prima di qualsiasi operazione staccare la spina o l'interruttore dedicato (rischio di lesioni personali per folgorazione)

- Non toccare il condizionatore con mani bagnate (rischio di lesioni personali per folgorazione).



- Nel rimuovere i filtri attenzione a non toccare le parti in metallo in particolare fare attenzione allo scambiatore dell'unità interna (rischio di lesioni personali per tagli).

Estrazione e pulizia del filtro:

- Apri il pannello frontale svitando le viti laterali di fissaggio e tirando verso di se la cover prendendola con entrambe le mani.
- Estrai i filtri sfilandoli tirando delicatamente verso di te.
- Puliscili con l'aspirapolvere o lavalì con acqua tiepida e detersivo neutro.
- Prima di rimetterli in posizione asciugali bene.
- Non lasciarli esposti al sole.
- Non far funzionare il climatizzatore senza filtri dell'aria.
- Riponi i filtri nei loro alloggiamenti.
- Richiudi il terminale con la cover.

6.2 Pulizia del filtro vaschetta condensa



OPERAZIONE DA COMPIERE CON MACCHINA SPENTA E ALIMENTAZIONE ELETTRICA SCOLLEGATA.

Per garantire un corretto funzionamento del sistema di espulsione condensa è necessario pulire periodicamente il filtro del serbatoio raccolta condensa ad intervalli di 30 giorni. Tale cadenza può essere variata in funzione dell'ambiente in cui si trova a lavorare il terminale stesso e dall'intensità d'uso, se durante la manutenzione il filtro risulta essere pulito è possibile distanziare l'intervallo di pulizia fino ad un massimo consigliato di 90 giorni. Viceversa se il filtro dovesse risultare particolarmente sporco si consiglia di ridurre l'intervallo di pulizia.

Il filtro vaschetta condensa si trovano all'interno della vaschetta di raccolta condensa in corrispondenza del foro di espulsione.



ATTENZIONE:

- Prima di qualsiasi operazione staccare la spina o l'interruttore dedicato (rischio di lesioni personali per folgorazione)

- Non toccare il condizionatore con mani bagnate (rischio di lesioni personali per folgorazione).



- Nel rimuovere i filtri attenzione a non toccare le parti in metallo in particolare fare attenzione allo scambiatore dell'unità interna (rischio di lesioni personali per tagli).

Estrazione e pulizia del filtro:

- Apri il pannello frontale svitando le viti laterali di fissaggio e tirando verso di se la cover prendendola con entrambe le mani.
- Estrai il filtro tirandolo delicatamente, per questa operazione si consiglia di usare dei guanti protettivi al fine di evitare lesioni causate dall'urto accidentale con lo scambiatore.

- Puliscilo lavandolo con acqua tiepida e detersivo neutro, per rimuovere eventuali impurità aiutati con uno spazzolino morbido.
- Prima di rimetterli in posizione asciugali bene.
- Non far funzionare il climatizzatore senza filtro.
- Riponi il filtro nel suo alloggiamento.
- Richiudi il terminale con la cover.

6.3 Pulizia vaschetta raccolta condensa



OPERAZIONE DA COMPIERE CON MACCHINA SPENTA E ALIMENTAZIONE ELETTRICA SCOLLEGATA.

Al fine di garantire l'igiene del terminale è necessario pulire periodicamente la vaschetta raccolta condensa ad ogni cambio di stagione. Tale cadenza può essere variata in funzione dell'ambiente in cui si trova a lavorare il terminale stesso e dall'intensità d'uso, se durante la manutenzione la vaschetta dovesse risultare particolarmente sporca si consiglia di ridurre l'intervallo di pulizia.

La vaschetta condensa si trova all'interno del terminale al di sotto della batteria.



ATTENZIONE:

- Prima di qualsiasi operazione staccare la spina o l'interruttore dedicato (rischio di lesioni personali per folgorazione)
- Non toccare il condizionatore con mani bagnate (rischio di lesioni personali per folgorazione).



Pulizia della vaschetta raccolta condensa:

- Apri il pannello frontale svitando le viti laterali di fissaggio e tirando verso di sé la cover prendendola con entrambe le mani.
- Svuotare e ripulire accuratamente la vaschetta di raccolta condensa.
- Con un uno spruzzino irrorare il prodotto disinfettante ed igienizzante sulla superficie della vaschetta³¹.
- Con un panno umido ripulire e rimuovere accuratamente le tracce di detergente.
- Richiudi il terminale con la cover.
- Una volta richiuso il terminale, lasciar asciugare prima di accenderlo.

6.4 Igienizzazione del circuito umidificazione³²

Al fine di garantire l'igiene del terminale e dell'ambiente in cui opera è necessario pulire periodicamente il circuito umidificazione ad ogni cambio di stagione. Tale cadenza può essere variata in funzione dell'ambiente in cui si trova a lavorare il terminale stesso e dall'intensità d'uso. In caso di uso intensivo si consiglia di ridurre l'intervallo di pulizia.

Igienizzazione circuito umidificazione:

- Assicurarsi che il terminale sia alimentato, ma non in funzione e che la batteria interna non sia calda (pericolo di evaporazione del liquido disinfettante nell'ambiente)

³¹ Si consiglia di utilizzare appositi prodotti igienizzanti e di non usare agenti corrosivi.

³² Sistema presente solo in alcuni modelli.

- Assicurarsi che la vaschetta di raccolta condensa sia vuota. Nel caso fosse necessario svuotarla manualmente; spegnere il terminale e scollegarlo dall'alimentazione, aprire il pannello frontale e rimuovere l'acqua accumulata facendo attenzione a non toccare le parti metalliche interne, specialmente lo scambiatore. Una volta terminata l'operazione, richiudere il pannello frontale e ricollegare il terminale all'alimentazione elettrica.
- Con l'imbuto in dotazione caricare dall'alto la vaschetta di raccolta condensa con l'apposito prodotto igienizzante, la quantità consigliata per un ciclo di pulizia è pari a 1 l.
- Sulla pagina di gestione del terminale selezionare il pulsante "pulizia".

La procedura richiederà alcuni minuti durante i quali al terminale sono inibite le funzioni di climatizzazione. Al termine del processo il messaggio di "Ciclo di pulizia terminato" sarà visualizzato sul palmare.

Al fine di rimuovere tutte le tracce e i possibili odori dei prodotti disinfettanti utilizzati si consiglia di ripetere la procedura di pulizia utilizzando la sola acqua distillata.

2.6.5 Pulizia del terminale

Al fine di garantire la pulizia del terminale (cover) e del palmare di interfaccia si consiglia di pulire le parti interessate ogni qual volta se ne presenti la necessità.

Pulizia cover:

Pulire il terminale, usando un panno inumidito con acqua tiepida (non più di 40°C) e sapone neutro; non usare solventi o detergenti aggressivi, insetticida e spray (rischio di danneggiamento e corrosioni parti in plastica dell'apparecchio).



ATTENZIONE:

Prima di qualsiasi operazione di pulizia staccare la spina e disinserire l'interruttore dedicato (rischio di lesioni personali per folgorazioni).

7 USO E MANUTENZIONE (parte utente)

7.1 AVVERTENZE



L'installazione e l'allacciamento elettrico dell'apparecchio devono essere eseguite da personale specializzato in possesso dei requisiti previsti dalla legge. Le istruzioni per l'installazione sono contenute nell'apposito paragrafo del presente manuale.



Nessun oggetto od ostacolo strutturale (arredi, tende, piante, fogliame, tapparelle ecc.) dovrà mai ostruire il normale deflusso dell'aria.



Non appoggiarsi o peggio sedersi sulla scocca del climatizzatore per evitare gravi danni alle parti esterne.



Nel caso vi fossero perdite d'acqua dall'apparecchio è necessario spegnerlo immediatamente e togliere l'alimentazione elettrica.



Chiamare quindi il centro assistenza più vicino.



L'apparecchio non deve essere installato in locali dove si sviluppano gas esplosivi o dove vi sono condizioni di umidità e temperatura fuori dai limiti massimi definiti sul manuale di installazione.

Pulire regolarmente il filtro dell'aria come descritto nell'apposito paragrafo.

7.2 GESTIONE DELL'APPARECCHIO CON IL PALMARE



Il Palmare fornito a corredo dell'apparecchio è stato studiato in modo da conferirgli la massima robustezza ed un'eccezionale funzionalità, comunque esso deve essere maneggiato con alcune cautele.

Evitare di:

- lasciarlo esposto alla pioggia, versare liquidi sopra o farlo cadere in acqua,
- fargli subire forti urti o lasciarlo cadere su superfici dure
- lasciarlo esposto ai raggi solari,
- frapporre ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio mentre si usa il telecomando stesso.

Inoltre:

- nel caso in cui nello stesso ambiente vengano usati altri apparecchi dotati di telecomando (TV, radio, gruppi stereo, etc.), si potrebbero verificare alcune interferenze
- le lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle comunicazioni tra il telecomando e l'apparecchio,
- estrarre le batterie in caso di prolungato inutilizzo del telecomando.



In caso di smarrimento del palmare, esaurimento delle batterie o suo guasto contattare il centro assistenza per la sua immediata sostituzione.



Per ripristinare il normale funzionamento del telecomando è necessario riconfigurarli attraverso la procedura di configurazione descritta nel capitolo "2.5 CONFIGURAZIONE SISTEMA".



AVVERTENZE: la procedura di configurazione deve essere effettuata da personale qualificato, in caso contrario la STILLE non risponde di possibili anomalie di funzionamento o danneggiamenti del sistema.

7.3 CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Mantenere sempre e costantemente puliti i filtri (vedi capitolo manutenzione e pulizia).
- Mantenere chiuse le porte e le finestre dei locali da climatizzare
- Evitare che i raggi solari penetrino liberamente nell'ambiente (si consiglia l'utilizzo di tende o abbassare tapparelle o chiudere le persiane)
- Non ostruire le vie di flusso dell'aria (in entrata ed in uscita) delle unità; ciò, oltre a provocare una resa dell'impianto non ottimale, pregiudica anche il suo corretto funzionamento e può causare guasti irreparabili alle unità.

8 DIAGNOSI DEGLI INCONVENIENTI

Per l'Utente è importantissimo saper distinguere eventuali inconvenienti o anomalie funzionali rispetto a comportamenti dell'apparecchio previsti nel suo normale funzionamento. Gli inconvenienti più comuni, inoltre, possono essere facilmente risolti tramite semplici operazioni dall'Utente stesso (Vedere paragrafo: Massaggi-Errori), mentre per tutte le altre anomalie è necessario contattare il Servizio Assistenza STILLE.



AVVERTENZA: Ricordiamo che ogni tentativo di riparazione eseguito da personale non autorizzato fa decadere immediatamente ogni forma di garanzia.

3.5.1 Aspetti funzionali da non interpretare come inconvenienti

- Il compressore non si riavvia prima che sia trascorso un certo periodo (tre minuti circa dal precedente arresto).

Nella logica di funzionamento dell'apparecchio è stato previsto un ritardo tra un arresto del compressore ed un suo successivo riavviamento, in modo da proteggere il compressore stesso da attivazioni troppo frequenti.

- Il compressore non si spegne prima che sia trascorso un tempo minimo di 5 minuti, tale logica di funzionamento è stata prevista per proteggere il compressore stesso da attivazioni e arresti troppo frequenti.

3.5.2 Anomalie e rimedi

In caso di mal funzionamento dell'impianto, verificare quanto riportato nella seguente tabella. Se, dopo le verifiche ed i controlli suggeriti non si risolve il problema, contattare l'assistenza tecnica autorizzata.

Testo sintetico Errore	Tipo di errore	Possibili cause	Cosa fare
Sovratemperatura scambiatore lamellare	Errore bloccante ³³	Le prese d'aria del terminale sono ostruite	Verificare che le prese d'aria siano libere se il mal funzionamento persiste contattare la manutenzione
congelamento scambiatore lamellare	Errore bloccante	Le prese d'aria del terminale sono ostruite Le ventole sono bloccate	Verificare che le prese d'aria siano libere se il mal funzionamento persiste contattare la manutenzione
congelamento batteria a piastre	Errore bloccante	Il terminale non è alimentato correttamente dal fluido termovettore	Contattare la manutenzione
sovratemperatura batteria a piastre	Errore bloccante	Il terminale non è alimentato correttamente dal fluido termovettore	Contattare la manutenzione
Mal funzionamento circuito condensa	Errore bloccante	Pompa di espulsione condensa ostruita	Pulire il filtro condensa, se il mal funzionamento persiste contattare la manutenzione
Allarme perdita acqua	Errore bloccante	Perdita dal circuito alimentazione terminale Perdita dal circuito espulsione condensa	Contattare la manutenzione
Allarme compressore	Errore bloccante	Basso livello di carica gas nel circuito frigo	Contattare la manutenzione
Basso livello acqua	Errore parzialmente bloccante	Basso livello di acqua nella vaschetta, la funzione Umidificazione risulta disattivata	Ricaricare la vaschetta con apposito prodotto
Mancata comunicazione con terminale XXX	Errore non bloccante	Interferenza nelle comunicazioni tra i componenti impianto	Contattare la manutenzione

ANOMALIE	POSSIBILI CAUSE	RIMEDI
L'apparecchio non s'accende	• Manca l'alimentazione elettrica	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare se c'è tensione in rete (accendendo una lampadina di casa, per esempio). • Verificare che sia chiuso il sezionatore generale o che non ne sia bruciato un fusibile (in tal caso sostituire il fusibile). Se anziché il sezionatore generale c'è un magnetotermico verificare che quest'ultimo non sia intervenuto (in caso affermativo riarmarlo). <p>Se l'inconveniente si ripetesce</p>

³³ Gli errori di tipo bloccante, al fine di garantire la sicurezza dell'utente e l'integrità del componente, impongono lo spegnimento del terminale. Dopo l'intervento del tecnico e la soluzione della causa dell'allarme è possibile riavviare il terminale con il pulsante Reset.

	<ul style="list-style-type: none"> • Sono esaurite le batterie del Palmare 	<p>immediatamente interpellare il Servizio d'Assistenza evitando di tentare di far funzionare l'apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare se il Palmare è carico, nel caso mettere il Palmare sotto carica. Se l'inconveniente si ripettesse immediatamente interpellare il Servizio d'Assistenza.
L'apparecchio non raffredda/non riscalda più' a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura impostata sul telecomando è troppo alta o troppo bassa (nel caso d'apparecchio a pompa di calore); • Il filtro dell'aria si é intasato prima dell'accensione della relativa spia di pulizia • Esistano ostacoli per il flusso d'aria all'interno o all'esterno • E' aumentato il carico termofrigorifero (per esempio é stata lasciata aperta una porta oppure una finestra o é stata installata in ambiente un'apparecchiature che dissipa una forte quantità di calore). 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare ed eventualmente rettificare l'impostazione della temperatura sul Palmare. • Controllare il filtro aria e pulirlo se necessario. • Rimuovere tutto ciò che potrebbe ostacolare i flussi d'aria.

CONDIZIONE LIMITE DI FUNZIONAMENTO	Temperatura ambiente interno
Temperature di esercizio massime in raffreddamento	DB 35°C - WB 24°C
Temperature di esercizio minime in raffreddamento	DB 18°C
Temperature di esercizio massime in riscaldamento	DB 27°C
Temperature di esercizio minime in riscaldamento	-

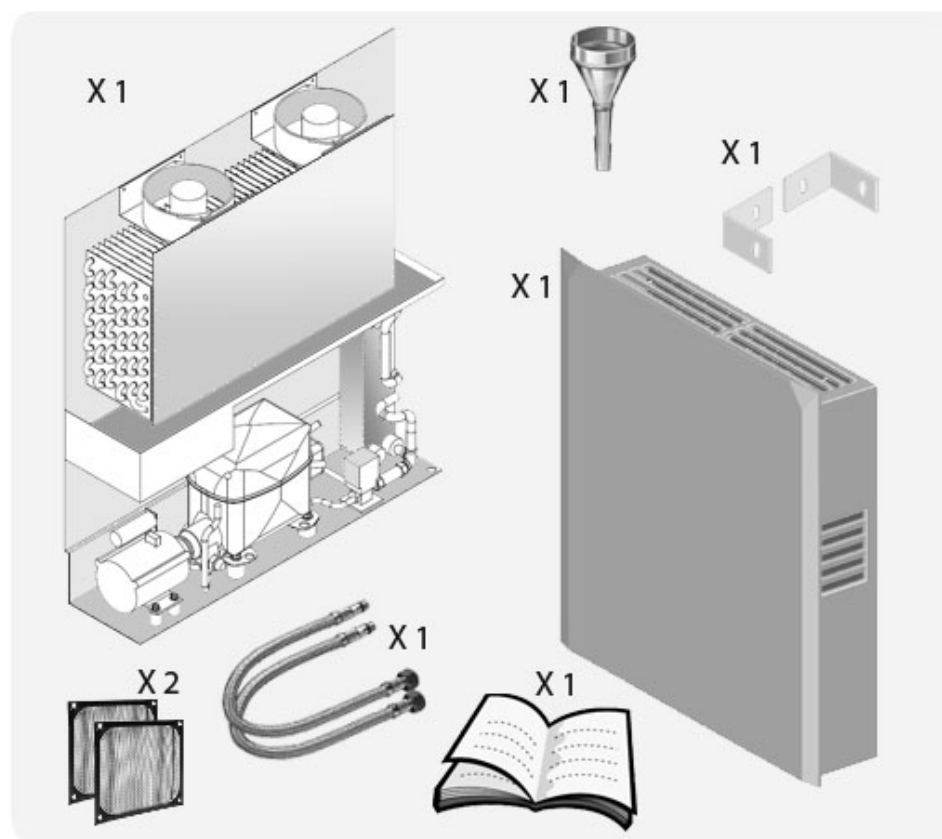


Fig. 1 Componenti a corredo terminale STILLE

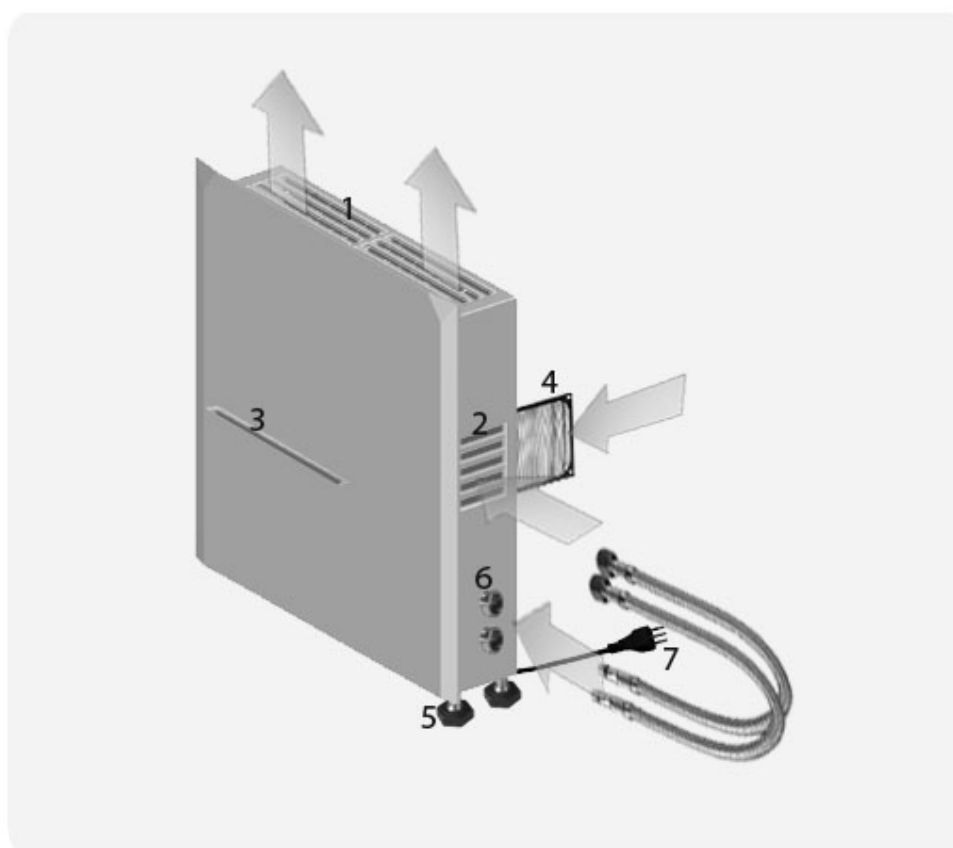


Fig. 2 Elementi unità STILLE

Esempi posizionamento terminali

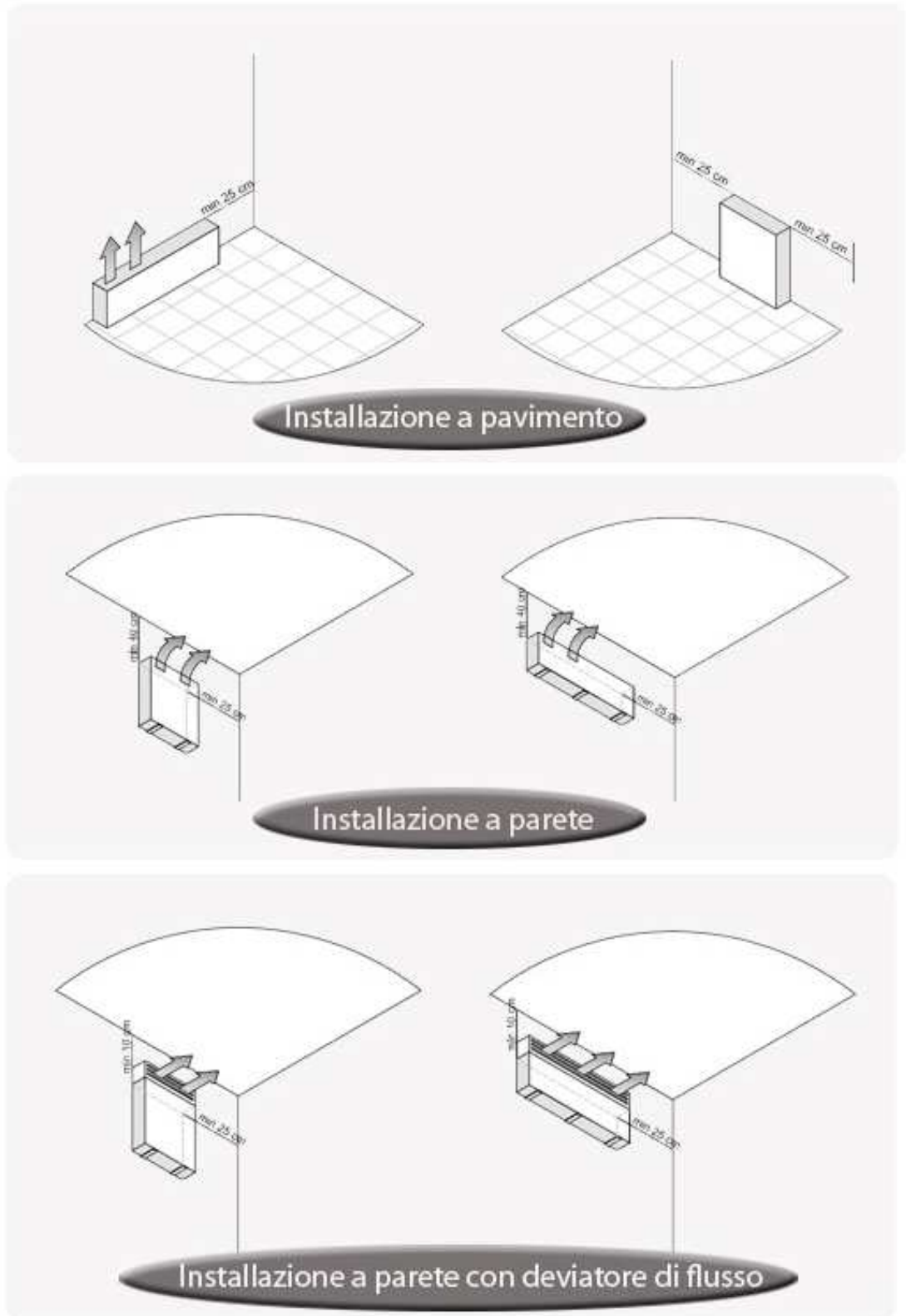


Fig. 3 Esempi installazione terminali STILLE

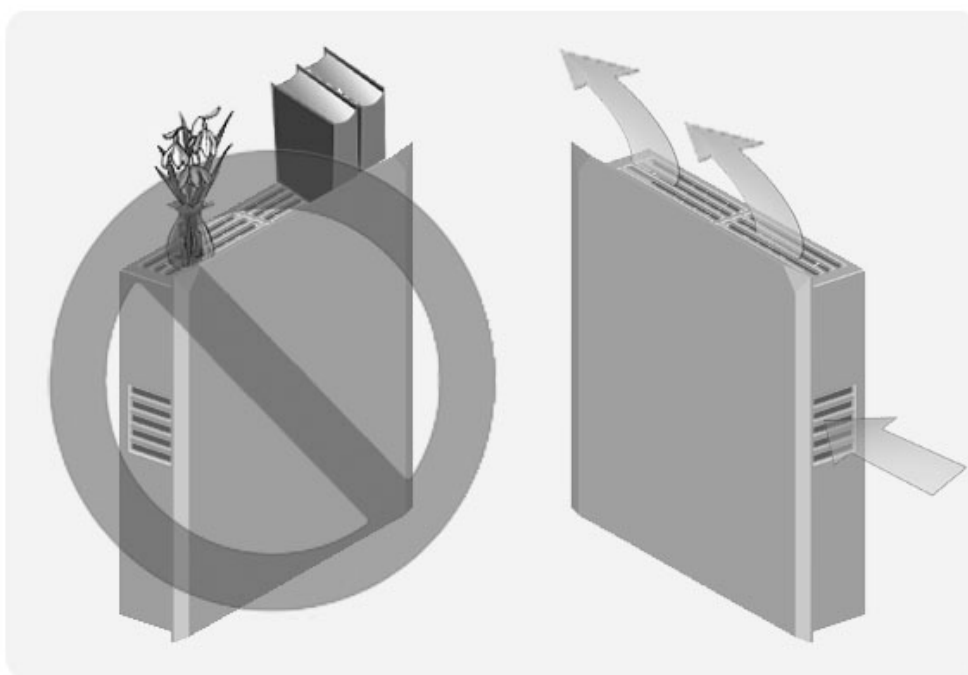


Fig. 4 Non ostruire le griglie di presa ed espulsione aria terminale STILLE

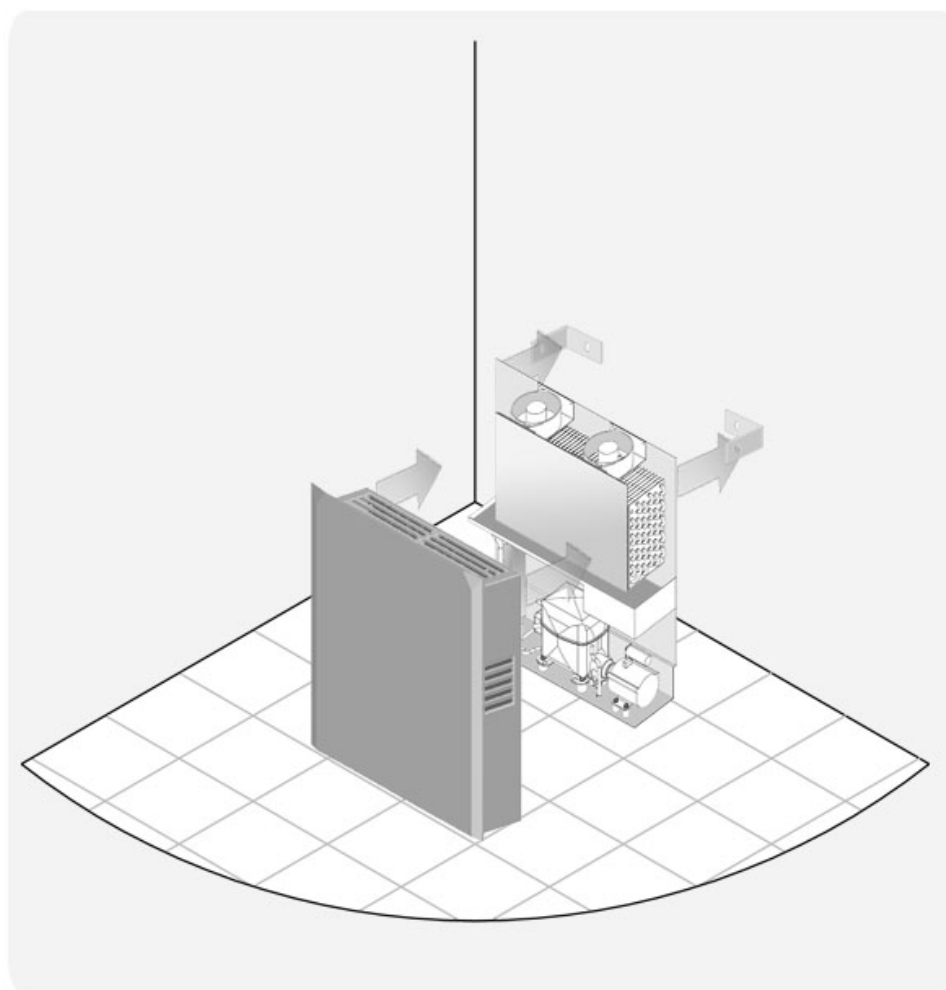


Fig. 5 Installazione terminale a muro STILLE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore: STILLE s.r.l.
Indirizzo: Piazza San Giovanni Bosco 17
CAP 32100, Belluno (BL)

Dichiara che i seguenti prodotti:
Termopompe acqua-aria modelli:

STILLE AAcO10
STILLE AAcV10
STILLE AAIO10
STILLE AAIV10
STILLE AOO10
STILLE AOV10
STILLE AOO10R
STILLE AOV10R
STILLE ARO10
STILLE ARV10

Sono conformi alle seguenti direttive:

Direttive EC
2006/42/EC Direttiva Macchine
97/23/EC Direttiva Attrezzature a Pressione
2006/95/EC Direttiva Bassa Tensione
2004/108/EC Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Norme IEC

IEC 60335-2-40:2002 (4^a ed.) + A1:2005 (incl. Corr. 1:2006) + A2:2005 con IEC 60335-1:2001 (4^a ed.) (incl. Corr. 1:2002) + A1:2004 (incl. Corr. 1:2005) + A2:2006 (incl. Corr. 1:2006)
IEC 62233:2005 (1^a ed.)

Norme EN

EN 60335-2-40:2003 (incl. Corr.: 2006) + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 con
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006

Belluno: 07/07/2015

STILLE s.r.l.
Presidente

Ing. Mario Maistrello
